

CitoPress-5

Manual de utilizare

Traducerea instrucțiunilor originale.

Cuprins	Pagina
Destinația utilizării	3
Măsuri de siguranță.....	5
Ghid de utilizare	9
Ghid de referință	47
Anexă:	
Listă de verificare înainte de instalare	65
Conținutul Declarației de conformitate	71

Destinația utilizării

Pentru înglobarea materialografică profesională la cald a materialelor în vederea inspectării materialografice suplimentare, mașina trebuie utilizată doar de către personalul calificat/instruit. Mașina este concepută exclusiv pentru a fi utilizată cu consumabilele Struers special proiectate pentru acest scop și pentru acest tip de mașină.

Mașina este destinată utilizării într-un mediu de lucru profesional (de ex. un laborator materialografic).

Nu utilizați mașina pentru:

Înglobarea la cald a altor materiale decât materialele solide adecvate pentru studiile materialografice. Mașina nu trebuie utilizată pentru niciun tip de material exploziv și/sau inflamabil sau pentru materialele care nu sunt stabile în timpul încălzirii și al aplicării presiunii.

Modele:

CitoPress-5

**NOTĂ:**

CITIȚI cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare. Păstrați o copie a manualului într-un loc accesibil, pentru consultarea ulterioară.

În cazul în care aveți întrebări tehnice sau atunci când comandați piese de schimb, menționați întotdeauna *numărul de serie* și *tensiunea/frecvența*. Numărul de serie și tensiunea sunt înscrise pe plăcuța de identificare a mașinii. De asemenea, am putea avea nevoie de *data* și *nr. articolului* din manual. Aceste informații sunt disponibile pe capacul frontal.

Următoarele restricții trebuie respectate, deoarece încălcarea acestora poate conduce la anularea obligațiilor legale ale Struers.
Manuale de utilizare: Manualul de utilizare Struers poate fi folosit doar în legătură cu echipamentul Struers care face obiectul manualului de utilizare.

Struers nu își asumă răspunderea pentru erorile cuprinse în textul/ilustrațiile manualului. Informațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Este posibil ca în manual să se menționeze accesorii și componente care nu sunt incluse în versiunea echipamentului livrat.

Conținutul acestui manual constituie proprietatea Struers.
Se interzice reproducerea oricărei secțiuni a acestui manual fără permisiunea scrisă a Struers.

Toate drepturile rezervate. © Struers 2023.

Struers
Pederstrupvej 84
DK 2750 Ballerup
Danemarca
Telefon +45 44 600 800
Fax +45 44 600 801



CitoPress-5

Măsuri de siguranță¹

Citiți cu atenție înainte de utilizare

1. Ignorarea acestor informații și manipularea incorectă a echipamentului poate conduce la vătămări corporale grave și la daune materiale.
2. Mașina trebuie instalată în conformitate cu reglementările de siguranță locale. Toate funcțiile mașinii și orice echipamente conectate trebuie să se afle în stare bună de funcționare.
3. Operatorul (operatorii) trebuie să citească secțiunile Siguranță și Ghid de utilizare ale acestui manual și secțiunile relevante ale manualelor oricăror echipamente și accesorii conectate. Operatorul (operatorii) trebuie să citească Instrucțiunile de utilizare și, dacă este cazul, fișele cu date de securitate ale consumabilelor folosite.
4. Această mașină trebuie utilizată și întreținută doar de către personalul calificat/instruit.
5. Mașina trebuie să fie așezată pe o masă de lucru plană, care este suficient de rezistentă pentru a susține greutatea acesteia și la o înălțime corespunzătoare.
6. Asigurați-vă că tensiunea efectivă corespunde tensiunii menționate în partea din spate a mașinii și pe unitatea de încălzire/răcire. Mașina trebuie să fie legată la pământ.
7. Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de orice lucrări de service.
8. În timpul montării sau demontării unității de înglobare, deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică și de la sursa de alimentare cu apă.
9. Asigurați-vă că racordurile de apă sunt montate corect și că nu prezintă scurgeri. Sursa de alimentare cu apă trebuie să fie pornită atunci când mașina este în curs de utilizare. Opriți sursa de alimentare cu apă dacă nu se vor efectua lucrări o perioadă mai îndelungată.
10. În timpul funcționării, apa de răcire de la țeava de evacuare a apei va fi **foarte fierbinte**. Asigurați-vă că nu puteți intra în contact cu apa de răcire.
11. Asigurați-vă că furtunul de evacuare este atașat ferm la sistemul de evacuare a apei.
12. Utilizați doar apă (sau apă cu aditivi Struers) ca mediu de răcire.

¹Din Fișa cu instrucțiuni de siguranță, revizia A.

- 13.** Asigurați-vă că unitatea de înglobare este instalată corect:
 - Asigurați-vă că săgețile sunt aliniate pentru a bloca unitatea de înglobare în poziție.
 - Asigurați-vă că șurubul de fixare este strâns.
 - Închideți capacul, înșurubați-l și remontați placa superioară.
- 14.** Carcasa superioară cu pistonul superior trebuie să fie montată corect pe cilindrul de înglobare, înainte de pornirea preseii.
- 15.** Acționați cu atenție atunci când manipulați pistoanele teșite, deoarece muchiile metalice pot fi ascuțite.
- 16.** Nu utilizați presa de înglobare cu o forță/presiune mai mare decât cea recomandată pentru diametrul efectiv al cilindrului și pentru materialul de înglobare în Ghidul practic Struers pentru înglobarea la cald.
- 17.** După un ciclu de încălzire, asigurați-vă că cilindrul de înglobare s-a răcit activ timp de cel puțin două minute înainte de deschidere.
- 18.** În timpul operării, asigurați-vă întotdeauna că este fixat ferm capacul superior.
- 19.** Nu lăsați mașina nesupravegheată în timpul derulării unui proces de înglobare.
- 20.** În cazul unei scurgeri hidraulice sau al altei forme de defectiune, mașina trebuie reparată imediat.
- 21.** În caz de incendiu, alertați persoanele prezente și pompierii și întrerupeți alimentarea cu energie electrică. Utilizați un stingător de incendiu cu pulbere. Nu utilizați apă.

Echipamentul trebuie utilizat doar în scopul vizat și în conformitate cu manualul de utilizare.

Echipamentul este conceput pentru a fi utilizat cu consumabilele furnizate de Struers. În cazul în care acesta este supus utilizării incorecte, instalării incorecte, modificării, neglijenței, accidentelor sau reparațiilor necorespunzătoare, Struers nu își va asuma răspunderea pentru daunele provocate utilizatorului sau echipamentului.

Demontarea oricărei componente a echipamentului în timpul lucrărilor de service sau de reparații trebuie efectuată întotdeauna de către un tehnician calificat (electromecanică, electronică, mecanică, pneumatică etc.).

Pictograme și tipografie

Struers utilizează următoarele pictograme și convenții tipografice. O listă completă a mesajelor de siguranță utilizate în acest manual este disponibilă în capitolul privind [Declarațiile de securitate](#).

Consultați întotdeauna Manualul de utilizare pentru informații privind pericolele potențiale, marcate cu pictogramele fixate pe mașină.

Pictograme și mesaje de siguranță



PERICOL ELECTRIC

indică un pericol electric care, dacă nu este evitat, conduce la deces sau la vătămări corporale grave.



PERICOL

indică un pericol cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va conduce la deces sau la vătămări corporale grave.



AVERTIZARE

indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave.



ATENȚIE

indică un pericol cu un nivel scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore sau moderate.



ATENȚIE

indică un pericol care implică o suprafață sau un lichid fierbinte, cu un nivel scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore sau moderate.



PERICOL DE STRIVIRE

indică un pericol de strivire care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore, moderate sau grave.

Mesaje generale



NOTĂ

indică faptul că există un risc de deteriorare a proprietății sau că este necesar să se acționeze cu o atenție deosebită.



SFAT

indică informații și sfaturi suplimentare.

Culoarea din interiorul logo-ului



„Culoarea din interiorul” logo-ului de pe prima pagină a acestui Manual de utilizare indică faptul că acesta conține culori care sunt considerate utile pentru o înțelegere corectă a conținutului acestuia. Prin urmare, utilizatorii trebuie să tipărească acest document utilizând o imprimantă color.

Convenții tipografice

Caractere aldine	indică etichetele butoanelor sau opțiunile de meniu utilizate în programele software
<i>Caractere cursive</i>	indică denumiri de produse, elemente utilizate în programele software sau titlurile figurilor
<u>Text albastru</u>	indică o legătură cu o altă secțiune sau pagină web
■ Marcatori	indică o etapă de lucru necesară

Ghid de utilizare

Cuprins	Pagina
1. Introducere	11
Descrierea dispozitivului.....	11
Verificarea conținutului cutiei de ambalare	12
Despachetarea CitoPress	12
Amplasarea mașinii CitoPress.....	12
Dimensiunile recomandate ale bancului de lucru	13
Familiarizarea cu CitoPress.....	14
Nivel de zgomot.....	15
Alimentarea cu energie electrică.....	16
Deschiderea supapei de ventilare.....	17
Alimentarea cu apă	18
Conectarea racordului de admisie a apei	18
Conectarea racordului de evacuare a apei.....	18
Montarea pistonului inferior	19
Montarea unității de înglobare	20
Unitate de înglobare: Vedere de jos.....	20
Racordurile de apă.....	22
Unitate de înglobare: Vedere laterală.....	22
Montarea brațului pivotant.....	23
Montarea capacului superior.....	23
Înlocuirea pistonului inferior.....	23
Demontarea unității de înglobare.....	25
Înlocuirea unității de înglobare.....	25
Demontarea pistonului superior.....	26
Setări de software.....	27
Utilizarea meniurilor software-ului.....	28
Meniul Configuration (Configurare).....	29
Setarea limbii	30
2. Funcții de bază	31
Utilizarea comenzilor.....	31
Panoul de comandă al mașinii CitoPress-5.....	31
Funcțiile panoului de comandă	31
Ecranul de configurare a procesului.....	32
Utilizarea meniului de configurare a procesului	33
Modificarea valorilor procesului	33
Reutilizarea setărilor procesului pentru următoarea probă	34
Înglobarea unei probe	35
Poziționarea probei	35
Turnarea rășinii peste probă.....	35
Montarea capacului superior.....	36
Pornirea procesului de înglobare	37
Oprirea procesului de înglobare.....	38
Îndepărtarea capacului superior.....	38

3. Întreținere	39
Inspecția zilnică	39
Întreținerea zilnică.....	39
Îndepărtarea reziduurilor	39
Curățarea pistoanelor.....	39
Lubrifierea filetelor capacului superior.....	40
Întreținerea săptămânală.....	40
Întreținerea lunară.....	40
Curățarea sub pistonul inferior.....	40
Întreținerea anuală	41
Verificarea șuruburilor	41
Întreținerea cuplajelor racordurilor de apă.....	41
Curățarea filtrului de apă	41
Decalcifierea bobinei de răcire.....	41
Piese de schimb	42
4. Declarații de securitate.....	43
Lista mesajelor de siguranță din manual	43
Simbolurile de pe mașină	44
5. Transport și depozitare.....	45
6. Eliminare ca deșeu	46

1. Introducere

Descrierea dispozitivului

CitoPress-5 este o unitate electro-hidraulică pentru înglobarea la cald a speci­menelor materialografice, utilizând materialele de înglobare la cald de la Struers. Fiecare unitate de înglobare poate fi echipată cu cilindri de diferite mărimi. Cilindrii pot fi schimbați cu ușurință, în cazul în care este necesar un diametru diferit. Mărimea necesară a cilindrului va depinde de mărimea probei care va fi înglobată.

Fiecare parametru de proces, cum ar fi temperatura, presiunea, timpul de încălzire și de răcire sunt selectate individual pe CitoPress-5.

Pentru a utiliza CitoPress-5, operatorul ridică pistonul hidraulic. Proba este așezată pe pistonul hidraulic, care este coborât la limita inferioară. Cilindrul este umplut cu materialul de înglobare necesar. Capacul superior este închis, iar procesul de înglobare poate fi inițiat.

După finalizarea procesului de înglobare, mașina se oprește automat. Capacul superior poate fi deschis după finalizarea perioadei de răcire. Pistonul hidraulic este ridicat până la limita superioară, iar speci­menul înglobat este îndepărtat. Speci­menul este pregătit pentru șlefuire/polișare.

Mașina poate fi oprită în orice moment pe parcursul procesului de înglobare apăsând pe STOP.

Struers recomandă instalarea unui sistem de evacuare locală pentru îndepărtarea prafului și a vaporilor din zona de lucru.

Termeni utilizați în sensul prezentului manual:

Probă	Se utilizează pentru a face referire la o bucată de material care trebuie înglobată.
Specimen	Se utilizează pentru a face referire la o bucată de material care a fost înglobată și care este gata pentru pregătire ulterioară.

Verificarea conținutului cutiei de ambalare

CitoPress-5

Cutia de ambalare conține următoarele elemente:

- 1 Mașina CitoPress-5
- 1 Braț pivotant
- 3 Cabluri de alimentare
- 1 Furtun de presiune (racord de admisie a apei)
- 1 Garnitură pentru filtru
- 1 Inel de reducere pentru garnitura filtrului
- 1 Garnitură
- 1 Garnitură pentru inelul de reducere
- 3 Linguri de măsură pentru materialul de înglobare
- 1 Pâlnie
- 1 Cheie Inbus (2,5 mm)
- 1 Set de manuale de utilizare

Unitate de înglobare

- 1 Unitate de înglobare
- 1 Capac superior cu piston superior
- 1 Piston inferior
- 1 Bolț de piston
- 1 Agent pentru îndepărtarea materialului de înglobare, Struers AntiStick
- 1 Racletă

Despachetarea CitoPress



NOTĂ

Păstrați cutia de ambalare, blocurile din spumă, șuruburile și garniturile pentru o utilizare ulterioară. Neutilizarea ambalajelor și a garniturilor originale poate provoca deteriorarea gravă a mașinii și va anula garanția.

- Îndepărtați cutia.
- Scoateți șuruburile de blocare ale consolelor de transport, care fixează CitoPress pe paletul de transport.

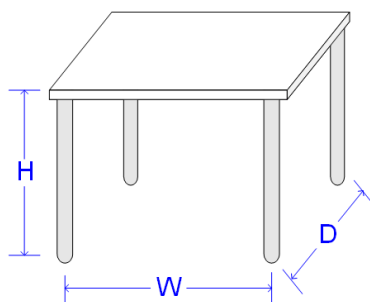
Amplasarea mașinii CitoPress

Mașina CitoPress trebuie să fie așezată pe o masă solidă sau pe un banc de lucru solid, la o înălțime de lucru corespunzătoare.

- Ridicați CitoPress ținând de dedesubtul bazei mașinii, de partea stângă și de partea dreaptă. Pentru ridicarea mașinii sunt necesare două persoane.
- Așezați mașina pe masa de lucru.
- Așezați mașina în apropierea racordurilor pentru energie electrică, apă (admisie) și racordul de apă operat manual (evacuare).

**Dimensiunile recomandate ale
bancului de lucru**

Pentru a facilita accesul pentru lucrări de service, lăsați un spațiu
suficient în jurul mașinii.



Înălțime (Î): Preferință locală
Lățime (L): 92 cm / 36.2”
Adâncime (A): 90 cm / 35.4”

*Dimensiunile recomandate ale bancului de lucru. Înălțimea mesei (X)
este selectată conform preferințelor locale.*



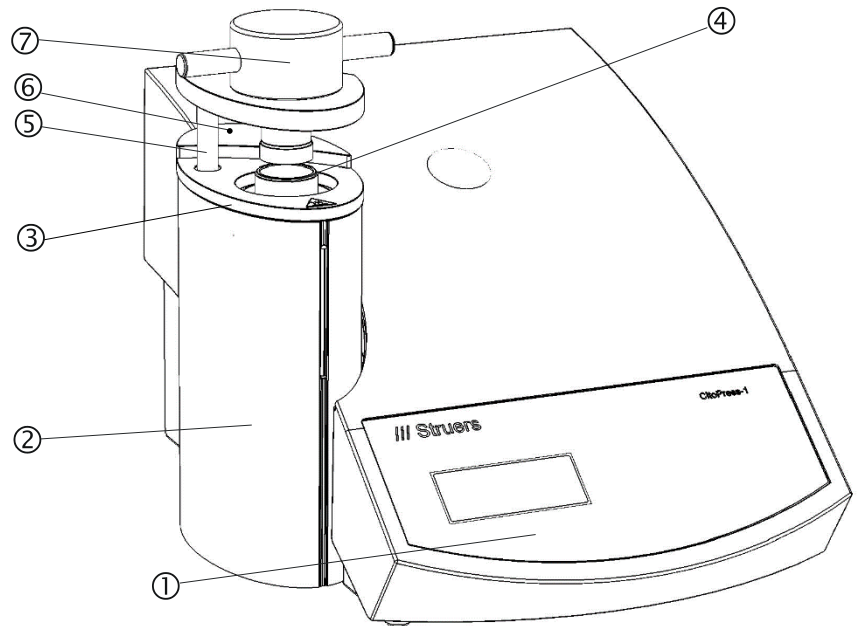
SFAT

Asigurați-vă că stația de lucru este iluminată corespunzător. Evitați lumina intensă directă (sursele de lumină orbitoare în raza vizuală a operatorului) și lumina intensă reflectată (surse de reflexii de lumină).

Familiarizarea cu CitoPress

Familiarizați-vă cu localizarea și cu denumirile componentelor mașinii CitoPress.

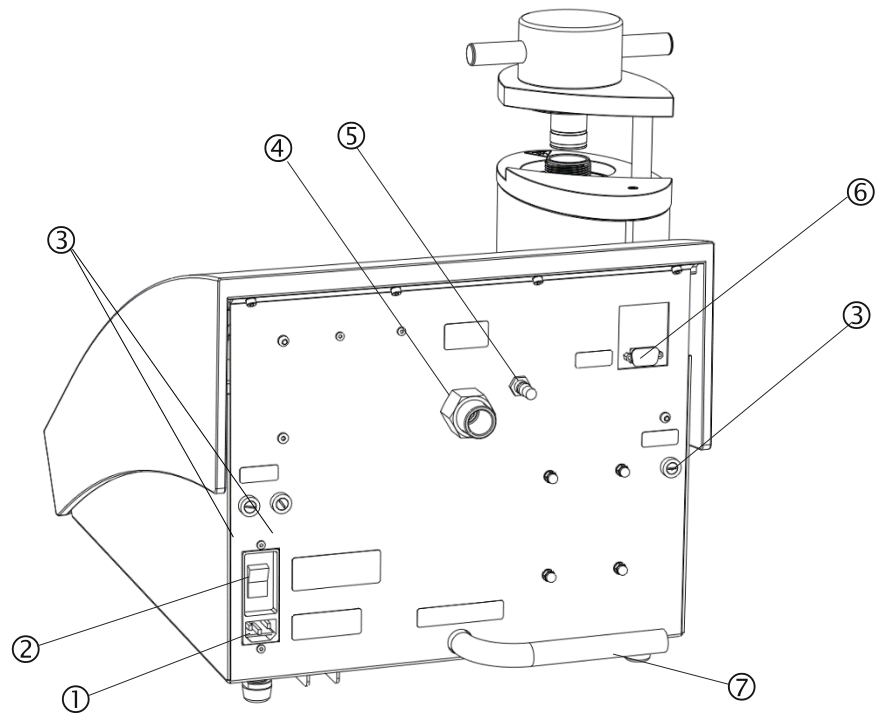
Vedere din față



- 1 Panou de comandă
- 2 Capacele unității de înglobare
- 3 Placa superioară a unității de înglobare
- 4 Cilindru
- 5 Braț pivotant pentru capacul superior
- 6 Șurub pentru capac
- 7 Capac superior
- 8 Piston superior

* Șurub pentru capac - Doar pentru mașinile CitoPress începând de la următorul număr de serie:
CitoPress-5 s/n: 57711766

Vedere din spate



- 1 Mufă pentru conectarea la rețea
- 2 Întreprător principal
- 3 Suporturi pentru siguranțe
- 4 Racord de admisie a apei
- 5 Supape de ventilare
- 6 Mufă pentru service RS232
- 7 Țeavă de evacuare a apei

Nivel de zgomot

Consultați [Date tehnice](#) de la sfârșitul manualului de utilizare pentru informații privind nivelul de presiune acustică.



ATENȚIE

Expunerea prelungită la zgomote puternice poate provoca afectarea permanentă a auzului.
Purtați protecție auditivă dacă expunerea la zgomot depășește nivelurile stabilite prin reglementările locale.

Alimentarea cu energie electrică



PERICOL ELECTRIC

Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică atunci când instalați echipamente electrice.
Mașina trebuie să fie legată la pământ.
Asigurați-vă că tensiunea de alimentare de la rețea corespunde tensiunii menționate pe plăcuța de identificare din partea laterală a mașinii.
Tensiunea incorectă conduce la deteriorarea circuitului electric.

Priză de alimentare

Priza de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă și trebuie amplasată la 0,6 m - 1,9 m (2½" – 6') deasupra nivelului podelei. (Se recomandă o limită superioară de 1,7 m (5' 6")).

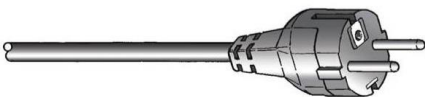
Conectarea la mașină



Mașina CitoPress este livrată cu 3 tipuri de cabluri de alimentare:

Toate cablurile sunt prevăzute cu un conector IEC 320 care trebuie conectat la CitoPress.

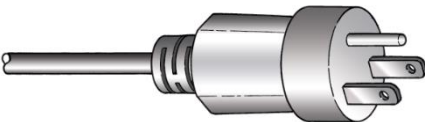
Alimentare cu curent alternativ monofazat



Ștecherul cu 2 pini (ștecher Schuko pentru Europa) este destinat utilizării la conexiunile monofazate.

În cazul în care ștecherul furnizat pentru acest cablu nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat. Conductorii trebuie conectați după cum urmează:

Galben/verde: legarea la pământ
Maro: linie (sub tensiune)
Albastru: neutru

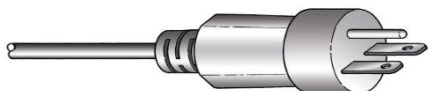


Ștecherul cu 3 pini (ștecher NEMA 5-15P pentru America de Nord) este destinat utilizării la conexiunile monofazate.

În cazul în care ștecherul furnizat pentru acest cablu nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat. Conductorii trebuie conectați după cum urmează:

Verde: legarea la pământ
Negru: neutru
Alb: linie (sub tensiune)

Alimentare cu curent alternativ
bifazat



Ștecherul cu 3 pini (ștecher NEMA 6-15 pentru America de Nord) trebuie utilizat cu conexiunile bifazate. (Acest cablu este destinat utilizării cu CitoPress-30).

În cazul în care ștecherul furnizat pentru acest cablu nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat. Conductorii trebuie conectați după cum urmează:

Verde:	legarea la pământ
Negru:	linie (sub tensiune)
Alb:	linie (sub tensiune)



PERICOL ELECTRIC

NU utilizați cablul 6-15P pentru a conecta echipamente care utilizează o sursă de alimentare de 110 V. Nerespectarea acestei cerințe poate conduce la deteriorarea materialului.

**Deschiderea supapei de
ventilare**

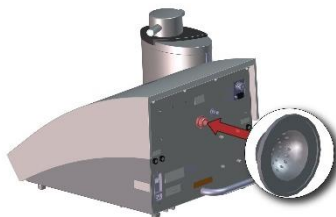
Deschideți supapa de ventilare pentru a egaliza presiunea în sistemul hidraulic al mașinii.

Supapa este închisă în timpul transportului și este protejată cu ajutorul unui capac din plastic.

- Îndepărtați capacul de plastic de pe supapă.
- Deschideți complet supapa
- Securizați supapa în poziția deschis utilizând piulița de blocare.

Alimentarea cu apă

Conectarea racordului de admisie a apei



Apa de răcire este asigurată de sursa de alimentare cu apă. Pentru a conecta racordul de admisie și de evacuare a apei de pe CitoPress:

- Introduceți garnitura filtrului în racordul de admisie a apei, cu suprafața plată spre exterior.
- Montați furtunul de aer comprimat în țeava de admisie a apei.
- Strângeți complet piulița de fixare.
- Montați celălalt capăt al furtunului de înaltă presiune la robinetul de apă rece al sursei de alimentare cu apă:
 - Montați inelul de reducere cu garnitură la robinetul de apă, dacă este necesar.
 - Strângeți complet piulița de fixare.



NOTĂ

Conectați mașina doar la apă rece.

Conectarea racordului de evacuare a apei



- Introduceți capătul neconectat al țevii de evacuare a apei într-un canal de scurgere.

ATENȚIE

Arsuri sau opărire.

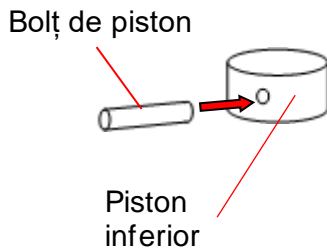
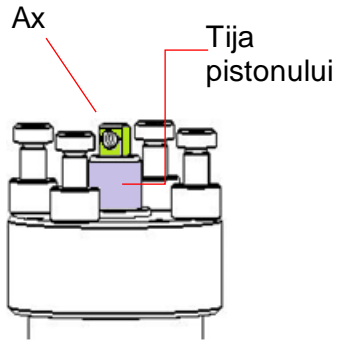
Apa din țeava de evacuare a apei poate deveni foarte fierbinte.



NOTĂ

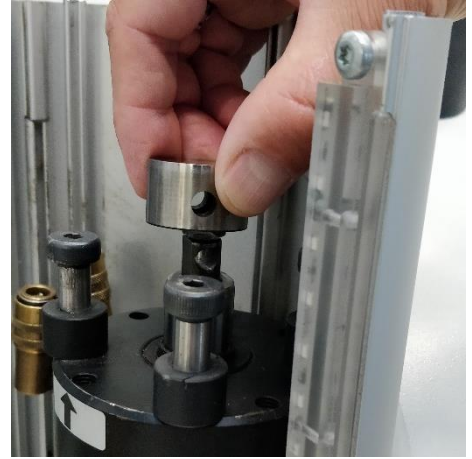
Asigurați-vă că țeava nu este obstrucționată și că există o cădere suficientă (canalul de scurgere se află mai jos decât CitoPress), astfel încât apa să fie evacuată din țeavă.

Montarea pistonului inferior



Pentru a monta pistonul inferior înainte de montarea unității de înglobare:

- Îndepărtați capacul superior și brațul pivotant (dacă este montat deja).
- Desfaceți șurubul pentru capac și îndepărtați placa superioară a unității de înglobare.
- Deschideți capacul unității de înglobare.
- Așezați pistonul inferior pe tija pistonului.
- Aliniați orificiul pistonului inferior cu orificiul axului din partea de sus a tije.



- Introduceți bolțul de piston.
- Asigurați-vă că nu ies în afară capetele bolțului de piston.

Montarea unității de înglobare



PERICOL ELECTRIC

Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică și alimentarea cu apă, în timpul montării unității de înglobare.

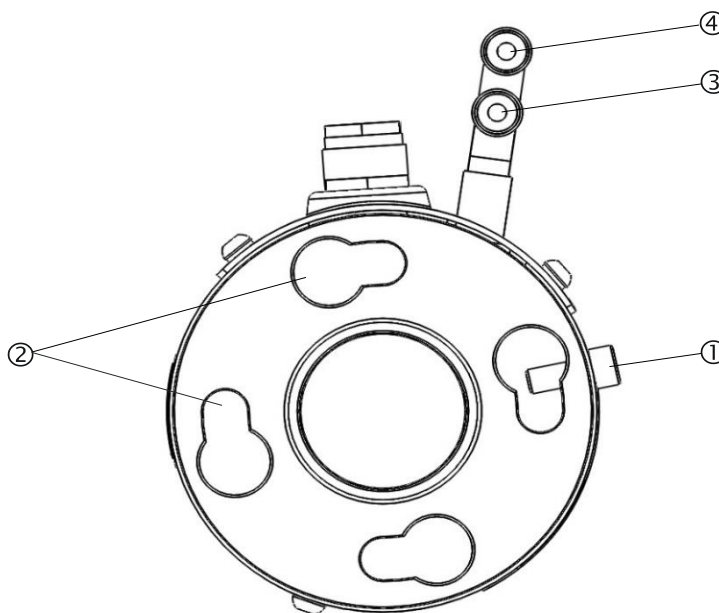
Unitatea de înglobare trebuie să fie montată de către persoane calificate sau instruite.

Conectați racordurile de apă și conexiunile electrice în ordinea descrisă. Conectarea racordurilor de apă înainte de conexiunile electrice poate conduce la scurgerea apei în conexiunile electrice, ceea ce poate provoca un scurtcircuit.

Pe CitoPress:

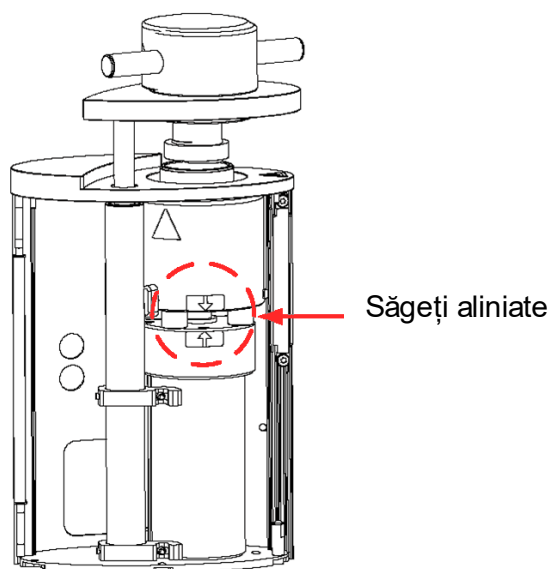
- Așezați unitatea de înglobare peste cilindrul hidraulic.
- Rotiți unitatea de înglobare, pentru ca cele 4 opritoare să se cupleze cu canelurile de blocare pe cilindrul hidraulic.

Unitate de înglobare:
Vedere de jos



- 1 Șurub de fixare
- 2 Caneluri de blocare
- 3 Racord de evacuare: fitting tip tată (albastru)
- 4 Racord de admisie: fitting tip tată (roșu)

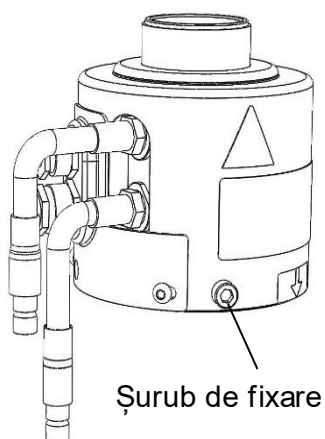
- Coborâți unitatea pe opritoarele cilindrilor hidraulici.
- Mutați cablurile unității de înglobare și cuplajele pentru apă într-o parte, pentru a vă asigura că acestea nu restricționează mișcarea în momentul blocării unității în poziție.
- Atunci când unitatea de înglobare se află în partea de sus a cilindrilor hidraulici, rotiți-o în sens orar până când cele două săgeți sunt aliniate și unitatea este blocată în poziție.



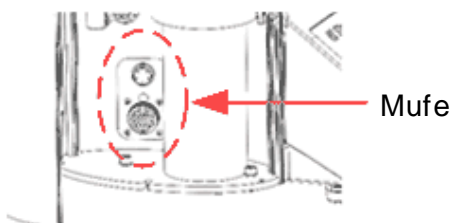
NOTĂ

Verificați cu atenție dacă unitatea de înglobare este blocată în poziție.

În caz contrar, CitoPress se poate deteriora în timpul funcționării.



- Strângeți șurubul de fixare.
- Conectați cele două cabluri libere ale unității de înglobare la cele două mufe de pe mașina CitoPress. Ștecherul mare în mufa mare (cu punctul roșu de pe ștecher îndreptat în sus) și ștecherul mic în mufa mică. Strângeți piulițele de fixare de pe ambele ștechere pentru a securiza conexiunea.



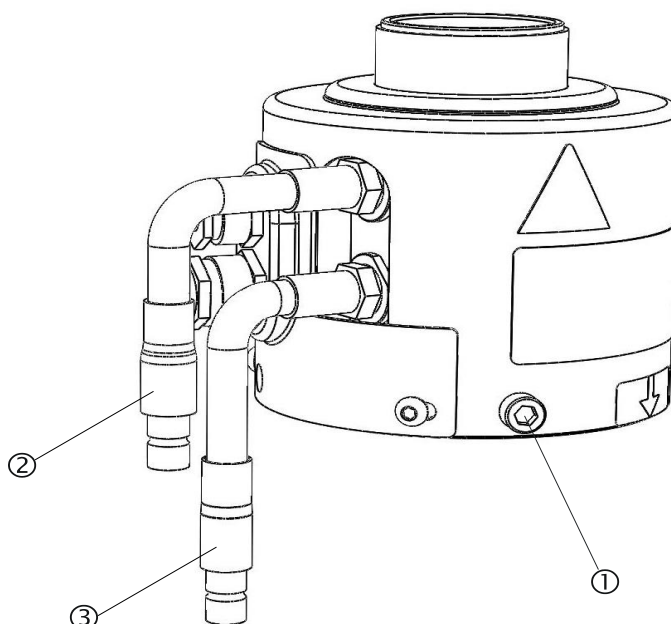
Racordurile de apă

Racordurile de apă sunt codificate prin culori.

Racord de admisie	roșu
racord de evacuare	albastru

- Conectați cuplajele-tată pentru racordurile de admisie și de evacuare a apei de pe unitatea de înglobare la fittingurile-mamă ale mașinii CitoPress.
 - Țineți conectorul circular cu arc apăsat și conectați cuplajul pentru racordul de apă.
 - Eliberați conectorul circular cu arc și verificați dacă racordul de apă este securizat.

Unitate de înglobare: Vedere laterală



- 1 Șurub de fixare
- 2 Racord de admisie: fitting tip tată (roșu)
- 3 Racord de evacuare: fitting tip tată (albastru)

- Închideți capacul.
- Remontați capacul superior și strângeți șurubul capacului.



NOTĂ

Pentru a asigura performanța optimă și siguranța operatorului:

- Asigurați-vă că săgețile sunt aliniate pentru a bloca unitatea de înglobare în poziție.
- Asigurați-vă că șurubul de fixare este strâns.
- Închideți capacul și remontați capacul superior.

Montarea brațului pivotant

- Montați brațul pivotant glisându-l prin orificiu în capacul superior și în manșonul din capacul unității de înglobare.

Montarea capacului superior

- Montați capacul superior în orificiul din partea de sus a brațului pivotant.



NOTĂ:

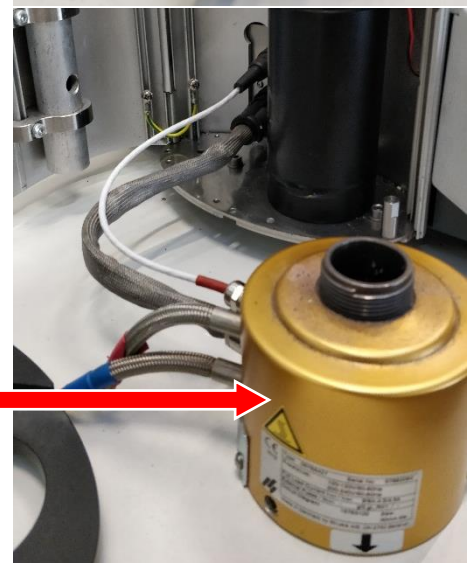
După schimbarea unității de înglobare, treceți la dimensiunea corespunzătoare a capacului superior.

Înlocuirea pistonului inferior

Urmați pașii de mai jos pentru a accesa pistonul inferior:

- Porniți CitoPress.
- Apăsați tasta RAM DOWN (Coborâre piston) timp de câteva secunde pentru a coborî pistonul la limita inferioară.
- Opriți CitoPress.
- Îndepărtați capacul superior și brațul pivotant.
- Îndepărtați șurubul capacului.
- Îndepărtați capacul superior al unității de înglobare.
- Deschideți capacul unității de înglobare.

- Deconectați furtunurile de apă – marcate în mod clar cu albastru (admisie) și roșu (evacuare).
- Îndepărtați șurubul de fixare.
- Rotiți unitatea de răcire/încălzire în sens antiorar și ridicați-o.



Unitate de înglobare

- Împingeți bolțul de piston din pistonul inferior și ridicați-l.
- Așezați noul piston inferior în partea de sus a tijei pistonului.
- Aliniați orificiul pistonului inferior cu orificiul axului din partea de sus a tijei.



- Introduceți bolțul de piston.
- Asigurați-vă că nu ies în afară capetele bolțului de piston.



Urmați pașii de mai jos pentru a asambla unitatea de înglobare:

- Montați unitatea de înglobare și rotiți-o în sens orar până la alinierea celor două săgeți.
- Montați șurubul de fixare teșit – nu folosiți forța.
- Conectați racordul de apă.
- Închideți capacul unității de înglobare și montați capacul superior al unității de înglobare.
- Strângeți șurubul capacului.
- Montați capacul superior și brațul pivotant.



SFAT

O acumulare de material de înglobare poate face dificilă demontarea pistonului inferior de pe unitatea de înglobare. Contactați departamentul de service Struers pentru asistență privind modul de desfacere a pistonului inferior.

Demontarea unității de înglobare



PERICOL ELECTRIC

- Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică și sursa de alimentare cu apă, înainte de a demonta unitatea de înglobare.
- Unitatea de înglobare trebuie demontată de către persoane calificate sau instruite.



ATENȚIE

În timpul funcționării, unitatea de înglobare va deveni foarte fierbinte.

- Înainte de a demonta unitatea de înglobare, asigurați-vă că s-a răcit suficient pentru a fi manipulată.

- Îndepărtați capacul superior.
- Îndepărtați brațul pivotant, ridicându-l din montură.
- Îndepărtați șurubul capacului.
- Îndepărtați capacul superior.
- Deschideți capacul unității de înglobare.



NOTĂ

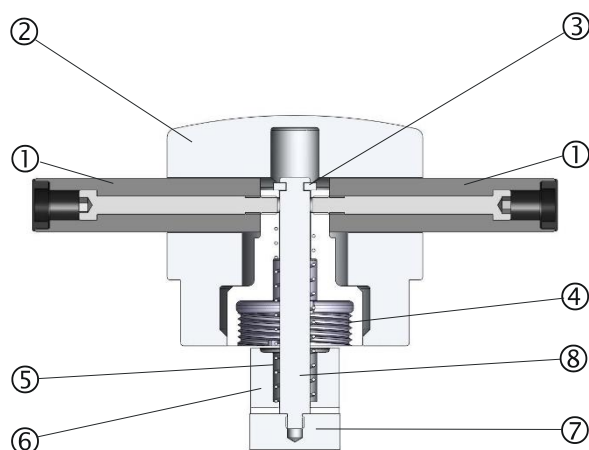
Deconectați racordurile de apă și conexiunile electrice în ordinea descrisă. Deconectarea conexiunilor electrice înaintea racordurilor de apă poate conduce la scurgerea apei în conexiunile electrice.

- Deconectați racordurile tip tată de admisie și de evacuare a apei din unitatea de înglobare, de la fittingurile-mamă ale mașinii CitoPress. Așteptați 5 secunde pentru a permite scurgerea apei din bobina de răcire.
- Desfaceți piulițele de fixare de pe ștecherile electrice mari și mici, apoi scoateți ștecherile din mufe.
- Desfaceți șurubul de fixare.
- Rotiți unitatea de înglobare în sens antiorar, până când se oprește.
- Ridicați unitatea de înglobare de pe cilindrul hidraulic.

Înlocuirea unității de înglobare

Respectați instrucțiunile pentru „[Demontarea unității de înglobare](#)” și „[Montarea unității de înglobare](#)”.

Demontarea pistonului superior



1	Mânere	5	Arc
2	Capac superior de închidere	6	Distanțier
3	Șaibă de siguranță	7	Piston superior
4	Piuliță superioară	8	Tijă

- Deșurubați mânerele de pe fiecare parte a capacului superior de închidere (1).
Îndepărtați mânerele rotindu-le în sens antiorar.
- Îndepărtați capacul superior de închidere (2).
- Îndepărtați șaibă de siguranță (3).
- Îndepărtați piulița superioară (4), arcul (5) și distanțierul (6).
- Scoateți pistonul superior. Nu îndepărtați tija (8) de pe pistonul superior decât dacă este absolut necesar.
- Dacă este necesară îndepărtarea tijei, prindeți pistonul superior (7) într-o menhină sau într-un dispozitiv asemănător, cu fălci moi. Suprafața pistonului **trebuie** protejată cu plastic sau cu un metal moale.

Setări de software

La prima pornire a mașinii CitoPress cu ajutorul întrerupătorului principal, vor fi afișate următoarele două ecrane:

Ecranul de pornire inițială



NOTĂ

Ecranele din acest manual de instrucțiuni afișează o serie de texte posibile și pot fi diferite de ecranele afișate efectiv pe CitoPress.



O fereastră pop-up va apărea pentru a selecta setarea de limbă preferată:

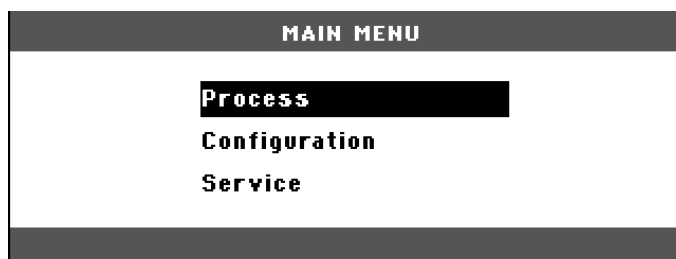


Ecranul de pornire cu informații de service






Meniul principal

MENIUL PRINCIPAL va înlocui în mod automat aceste ecrane.



Utilizarea meniurilor software-ului

Utilizați tastele de meniu în sus  și în jos , tastele escape Esc și  enter pentru a naviga și utiliza meniurile software ale mașinii CitoPress

Tastele de meniu în sus și în jos



- Apăsați tastele de meniu în sus și în jos pentru a evidenția elementele de meniu.

Tasta ESC

Esc

- Apăsați tasta ESC pentru a reveni la meniul anterior.
- Apăsați tasta ESC pentru a ieși dintr-un element selectat, anulând toate modificările efectuate.

Tasta Enter



- Apăsați tasta Enter pentru a selecta un element evidențiat.
- Apăsați tasta Enter pentru a salva o valoare care a fost modificată.

Meniul Configuration (Configurare)

Mai jos sunt descrise elementele disponibile în meniul CONFIGURATION (Configurație).

CONFIGURATION	
Language	English
Display contrast	25
Temperature unit	°C
Pressure unit	bar
Acoustic signal	ON

Language (Limbă)

Limba poate fi setată la engleză (implicit), germană, franceză, spaniolă sau japoneză.

Contrast afișaj

Setările de contrast ale afișajului pot fi ajustate pentru a se adapta preferințelor individuale (valoare implicită: 25, interval de reglare: 0-50).

Unitate de temperatură

Unitățile de temperatură, care pot fi setate pentru a fi afișate în grade Celsius sau Fahrenheit.

Unitate de presiune


Unitățile de presiune, care pot fi setate pentru a fi afișate în bari sau psi.

Semnal acustic

Opțiunea ca mașina să emită un semnal sonor la finalizarea procesului de înglobare poate fi **activată (ON)** sau **dezactivată (OFF)**. Dacă opțiunea este activată, CitoPress va emite un semnal sonor la finalizarea procesului de înglobare. În plus, CitoPress va „emite un semnal sonor” și la apăsarea tastelor.

Setarea limbii



Limba implicită este limba engleză.
Pentru a modifica limba, după pornirea inițială:

← Din MENIUL PRINCIPAL, utilizați tasta de meniu în jos  pentru a evidenția elementul Configuration (Configurație). Apăsați pe → Enter pentru a selecta elementul.



← Din meniul CONFIGURATION (Configurație), dacă este necesar, utilizați tastele de meniu pentru a evidenția elementul LANGUAGE (Limbă).



← Apăsați Enter.
Utilizați tastele de meniu în sus  și în jos  pentru a evidenția limba dorită, apoi apăsați pe tasta → enter pentru a o selecta.

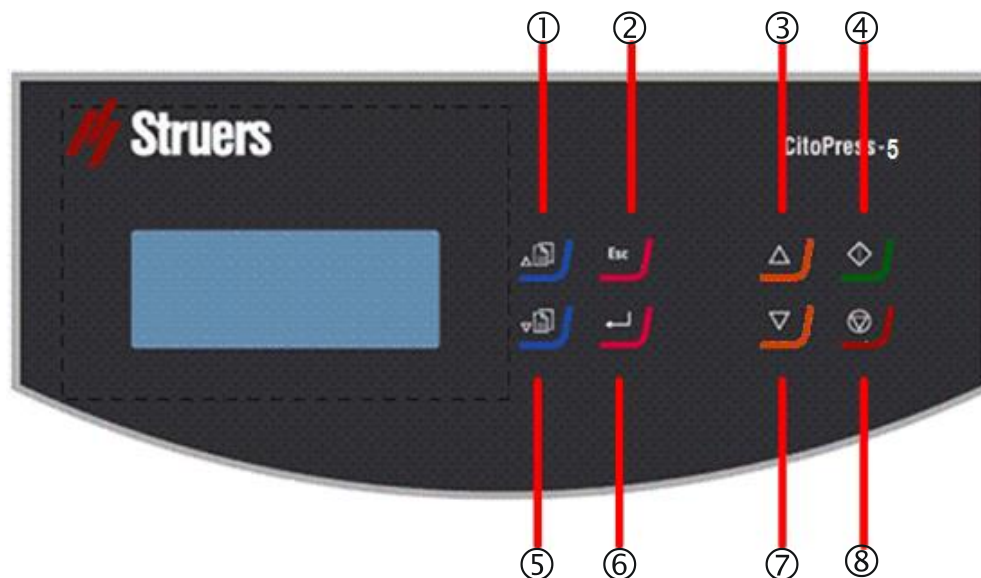


Apăsați Esc pentru a comuta înapoi de la meniul CONFIGURATION (Configurație) la MENIUL PRINCIPAL.

2. Funcții de bază

Utilizarea comenzilor

Panoul de comandă al mașinii
CitoPress-5



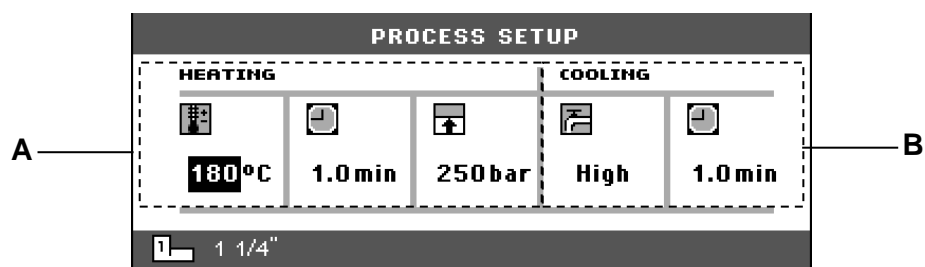
Funcțiile panoului de comandă

Denumire	Tastă	Funcție	Denumire	Tastă	Funcție
① TASTĂ DE MENIU ÎN SUS		Deplasează în sus elementul de meniu evidențiat și crește valorile parametrilor selectați.	⑤ TASTĂ DE MENIU ÎN JOS		Deplasează în jos elementul de meniu evidențiat și scade valorile parametrilor selectați.
② ESCAPE	Esc	Se deplasează cu un pas înapoi în meniuri și elimină valorile modificate ale parametrilor, dacă nu au fost stocate.	⑥ ENTER		Selectează elementele de meniu evidențiate și introduce (salvează) valorile parametrilor modificați.
③ RAM UP (Ridicare piston)		Inițiază mișcarea ascendentă a pistonului inferior. Pistonul se oprește automat la atingerea limitei superioare.	⑦ RAM DOWN (Coborâre piston)		Inițiază mișcarea descendentă a pistonului inferior. Pistonul se oprește automat la atingerea limitei inferioare.
④ START		Pornește mașina.	⑧ STOP		Oprește mașina.

Ecranul de configurare a procesului

Ecranul PROCESS (Proces) cuprinde patru zone principale:

- A HEATING (Încălzire)
- B COOLING (Răcire)



Încălzire

Zona HEATING (Încălzire) este utilizată pentru a configura și a afișa valorile de încălzire utilizate pentru procesarea probei. Valorile sunt pentru:

- Temperatură
- Durată
- Presiune

Răcire

Zona COOLING (Răcire) este utilizată pentru a configura și a afișa valorile de răcire utilizate pentru procesarea probei. Valorile sunt pentru:

- Viteză: Maxim, mediu sau minim
- Timp de răcire



**Utilizarea meniului de
configurare a procesului**
Modificarea valorilor procesului

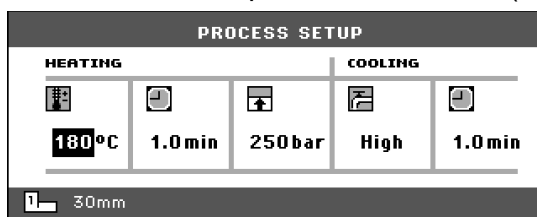
Valorile parametrilor de proces utilizate de CitoPress pentru prelucrarea probelor sunt setate după cum urmează:



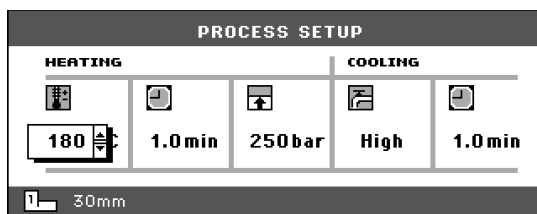
NOTĂ



Exemplul de mai jos se bazează pe editarea valorii de temperatură de încălzire; procedura pentru editarea celorlalte valori este aceeași.

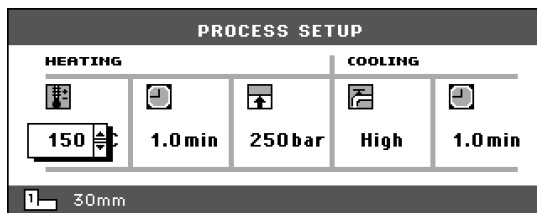
← Din meniul PROCESS SETUP (Configurare proces), utilizați tastele de meniu în sus  și în jos  pentru a evidenția elementul de temperatură HEATING (Încălzire).



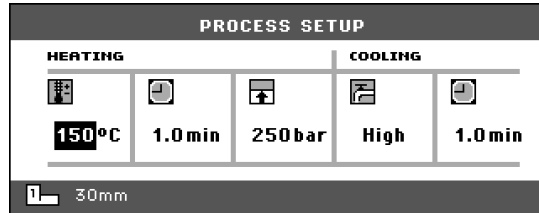
↓
← Apăsați pe  Enter pentru a-l selecta.




↓
← Utilizați tastele de meniu în sus  și în jos  pentru a mări sau micșora temperatura afișată.



↓ Apăsați pe ↵ Enter pentru a stoca valoarea. Afișajul va reveni la meniul PROCESS SETUP (Configurare proces).



Reutilizarea setărilor procesului pentru următoarea probă

După finalizarea pregătirii probă, CitoPress afișează setările ultimului proces utilizat (se aplică și după repornire). Dacă aceste setări sunt adecvate pentru următoarea probă care urmează să fie procesată, pregătiți proba, apoi apăsați START , iar procesul va fi executat automat.

Înglobarea unei probe Poziționarea probei

- Apăsați pe RAM UP (Ridicare piston) ▲ pentru a ridica pistonul inferior la limita superioară.
- Aplicați agentul pentru îndepărtarea materialului de înglobare pe suprafața pistonului inferior.



NOTĂ

Un strat subțire de agent pentru îndepărtarea materialului de înglobare trebuie să fie întotdeauna aplicată pe pistoanele utilizate pentru înglobare, pentru a împiedica lipirea materialelor de înglobare pe suprafață. Utilizând AntiStick de la Struers, un strat subțire de pulbere de stearat poate fi aplicat cu ușurință pe pistoane.

- Așezați proba pe piston. Proba trebuie să fie curată și uscată și să nu prezinte urme de grăsime. Distanța dintre probă și peretele cilindrului trebuie să fie de cel puțin 3 mm pentru a evita fisurarea rășinii.
- Apăsați pe RAM DOWN (Coborâre piston) ▼.
Pistonul superior se va deplasa la limita inferioară.
- Umpleți cilindrul cu o cantitate adecvată de material de înglobare, utilizând pâlnia furnizată. Consultați [Ghidul practic pentru înglobarea la cald](#).

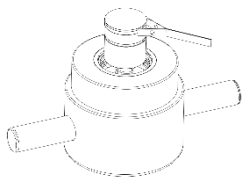
Turnarea rășinii peste probă



NOTĂ

Asigurați-vă întotdeauna că există suficient material de înglobare pentru a acoperi proba după compresie. Rețineți că volumul de material de înglobare scade când produsul granulat se comprimă. Dacă se utilizează o cantitate insuficientă de material de înglobare, pistoanele pot intra în contact cu proba, iar pistoanele și cilindrul se pot deteriora.

Montarea capacului superior



- Înainte de utilizare, îndepărtați praful de rășină de pe partea superioară a cilindrului de înglobare.
- Curățați suprafața cilindrică a pistonului superior având grijă să nu o deteriorați. Utilizați racleta pentru a îndepărta materialul de înglobare întărit.
- Aplicați agent pentru îndepărtarea materialului de înglobare pe toate suprafețele accesibile ale pistonului superior.
- Așezați capacul superior cu pistonul superior pe cilindrul de înglobare.
- Apăsăți capacul superior, rotind în sens orar până se închide.



ATENȚIE

În timpul funcționării, unitatea de înglobare va deveni foarte fierbinte.

Înainte de a începe procesul de înglobare, asigurați-vă că este **închis complet** capacul superior.



NOTĂ

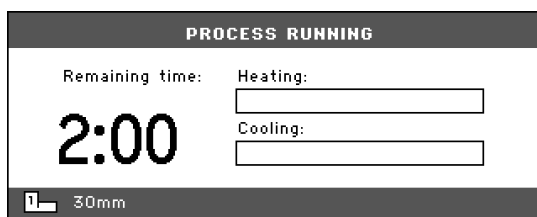
În cazul în care pistonul superior nu intră cu ușurință în cilindru, verificați pistonul și cilindrul pentru a depista orice material de înglobare întărit.

Toleranța dintre cilindru și piston este foarte mică și chiar și cantitățile mici de material de înglobare, de la înglobările anterioare, pot cauza probleme.

- Pornirea procesului de înglobare**
- Setează fiecare parametru - temperatură, presiune, timp de încălzire și de răcire (ultimele setări de proces utilizate sunt salvate).
 - Apăsăți pe **START** \diamond pentru a porni procesul de înglobare.

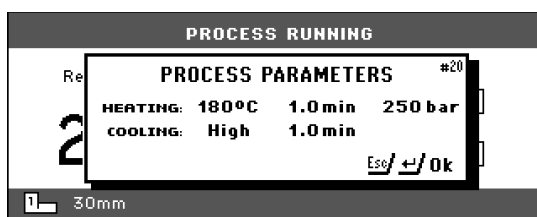
Afișaj în timpul procesului de înglobare

În timpul înglobării, afișajul Process Setup (Configurare proces) este înlocuit cu afișajul de procesare, care ilustrează progresul etapei curente (încălzire sau răcire) și timpul rămas până la finalizarea procesului de înglobare.




Afișarea parametrilor de proces

\leftarrow Pentru a afișa parametrii procesului, apăsați pe \leftarrow Enter.



Esc Apăsăți pe Esc pentru a reveni la afișajul pentru proces.

Oprirea procesului de înglobare

- Mașina se oprește automat la terminarea timpului de răcire.
- Mașina poate fi oprită în orice moment pe parcursul procesului de înglobare apăsând pe STOP .




NOTĂ

Rețineți că montura se poate deteriora în cazul în care ciclul de înglobare este oprit în timpul procesului.

Îndepărtarea capacului superior

După finalizarea procesului de înglobare:

- Rotiți capacul superior în sens antiorar până când este eliberat din filet.
- Apăsați pe RAM UP (Ridicare piston)  pentru a ridica pistonul inferior la limita superioară.
- Rotiți capacul superior într-o parte pentru a avea loc să îndepărtați montura.



ATENȚIE

În timpul funcționării, montura și unitatea de înglobare vor deveni foarte fierbinți.

După un ciclu de încălzire, asigurați-vă că cilindrul de înglobare s-a răcit activ timp de cel puțin două minute înainte de deschidere.



ATENȚIE

Respectați întotdeauna parametrii de încălzire și de răcire recomandați, descriși în Ghidul practic Struers pentru înglobarea la cald.

Asigurați-vă întotdeauna că unitatea de înglobare s-a răcit suficient înainte de a deschide capacul superior.

3. Întreținere

Întreținerea corespunzătoare este necesară pentru a asigura timpul de operare și durata de funcționare maxime ale mașinii. Întreținerea este importantă, de asemenea, pentru asigurarea funcționării continue a mașinii în condiții de siguranță.

Procedurile de întreținere descrise în această secțiune trebuie efectuate de către persoanele calificate sau instruite.

Inspekția zilnică

Mașina trebuie verificată înainte de utilizare. Nu utilizați mașina decât după ce au fost remediate toate defecțiunile.

Întreținerea zilnică

Îndepărtarea reziduurilor



SFAT

Nu utilizați o lavetă uscată, deoarece suprafețele nu sunt rezistente la zgârieturi.

Vaselina și uleiul pot fi îndepărtate cu etanol și izopropanol.



NOTĂ

Nu utilizați niciodată acetonă, benzol sau solvenți asemănători.

- Deschideți capacul (consultați „[Demontarea unității de înglobare](#)”) și îndepărtați reziduurile de pe suprafețele expuse, inclusiv de pe filete.
- Închideți capacul, consultați „[Montarea unității de înglobare](#)”.

Curățarea pistoanelor

Înainte de fiecare înglobare:

- Asigurați-vă că nu există material de înglobare, rămas de la operațiile anterioare, pe suprafața plană a pistoanelor.
- Curățați suprafața cilindrică a pistonului superior. Materialul de înglobare întărit poate fi îndepărtat cu ușurință fără a deteriora suprafața pistonului, utilizând racleta furnizată.



NOTĂ

Dacă părțile laterale ale pistoanelor sunt foarte zgâriate, acestea trebuie înlocuite. În cazul în care capacul superior a căzut, provocând o adâncitură sau o deformare a marginii pistonului superior, pistonul trebuie, de asemenea, înlocuit.

NOTĂ

Materialul de înglobare acumulat poate restricționa mișcarea sau poate cauza deteriorarea pistoanelor.

Lubrifierea filetelor capacului superior

O acumulare de reziduuri de material de înglobare întărit poate face dificilă închiderea capacului superior.

- Îndepărtați orice material de înglobare de pe filetele capacului superior și ale unității de înglobare, utilizând racleta sau o pensulă pentru vopsit.



NOTĂ

Piulița superioară este o piesă de uzură, deoarece filetele acesteia se vor uzura în timp. Prin urmare, este crucial să îndepărtați orice reziduuri de material de înglobare, în caz contrar, durata de viață a piuliței superioare se va reduce.



SFAT

În cazul în care există o ușoară fricțiune la nivelul filetelor, lubrifiați cu un lubrifianț uscat, precum sulfid de molibden sau grafit. NU lubrifiați cu ulei sau vaselină filetele de la îmbinarea dintre capacul superior și cilindrul de înglobare. Cilindrul de înglobare funcționează la temperaturi ridicate și, prin urmare, se poate utiliza doar un lubrifianț uscat, rezistent la temperaturi ridicate.

Întreținerea săptămânală

- Curățați suprafețele vopsite și panoul de comandă cu o lavetă umedă, moale și cu detergenți obișnuiți, de uz casnic.

Întreținerea lunară

Curățarea sub pistonul inferior

În timpul înglobării, o anumită cantitate de material de înglobare întărit, vechi, va cădea sub pistonul inferior și se va acumula dedesubtul acestuia. Materialul de înglobare întărit trebuie curățat pentru a împiedica deteriorarea mașinii.

O fereastră pop-up va apărea după 200 de cicluri de înglobare (valoare implicită) pentru a-i reaminti utilizatorului să curețe sub pistonul inferior.

- Apăsăți pe **OK** după terminarea curățării zonei de sub pistonul inferior.
- Apăsăți pe **Later** (Mai târziu) pentru a continua operarea mașinii CitoPress.

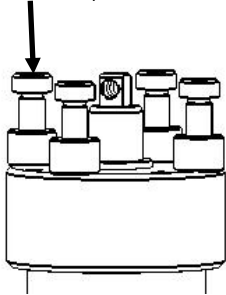
Urmați acești pași:

- Demontați unitatea de înglobare.
- Îndepărtați bolțul de piston și demontați pistonul inferior.
- Îndepărtați materialul de înglobare de sub pistonul inferior, utilizând o lavetă sau o perie moale.
- Remontați pistonul inferior și fixați bolțul de piston.
- Montați unitatea de înglobare.

Verificați filetele.

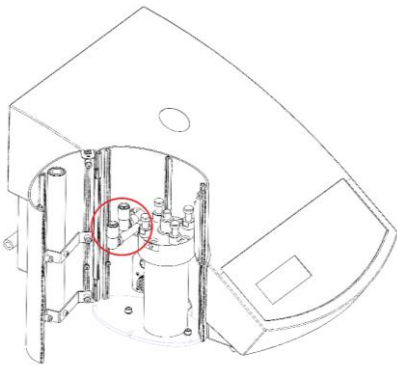
Filetele piuliței superioare se vor uzura în timp și, prin urmare, piulița superioară este o piesă de uzură. Dacă filetele sunt uzate, nu mai folosiți capacul superior. Contactați departamentul de service Struers și comandați o piuliță superioară nouă.

Întreținerea anuală Verificarea șuruburilor



- Utilizați o cheie dinamometrică de 17 mm pentru a verifica dacă șuruburile care fixează unitatea de înglobare pe cilindru sunt strânse.
 - Dacă este necesar, strângeți-le cu o forță de maximum 25 Nm / 18 lbf-ft.

Întreținerea cuplajelor racordurilor de apă



Întreținerea racordurilor de admisie și de evacuare pentru înglobare Unitate. Cuplajele racordurilor de apă trebuie lubrifiate pentru a preveni uscarea garniturilor inelare FPM/FKM în timp, ceea ce va face dificilă utilizarea cuplajelor racordurilor de apă la schimbarea unității de înglobare.

- Deconectați racordurile tip tată de admisie și de evacuare a apei din unitatea de înglobare, de la fittingurile-mamă ale mașinii CitoPress.
- Lubrifiați garniturile inelare din fittingurile-mamă



NOTĂ Utilizați un lubrifianț generic rezistent la temperaturi ridicate (min. 100 °C/212 °F) pentru a lubrifia garnitura inelară FPM/FKM din cuplajul racordului de apă

Curățarea filtrului de apă

În timp, în filtrul de apă se pot acumula particule mici, care trebuie îndepărtate.

Pentru a curăța filtrul de apă:

- Întrerupeți alimentarea cu apă și demontați țeava de admisie a apei.
- Îndepărtați garnitura filtrului de pe piulița de fixare și clătiți-o cu apă din abundență.
- Reconectați țeava de admisie a apei. (Consultați „[Conectarea racordului de admisie a apei](#)”).

Decalcifierea bobinei de răcire

Pe bobina de răcire se pot forma depuneri, atunci când utilizați apă pentru răcire de la robinet, în zonele unde apa are un conținut ridicat de calcar sau de minerale.

Acest lucru reduce efectul de răcire și, prin urmare, bobina de răcire trebuie decalcificată o dată pe an.

- Demontați unitatea de înglobare. (Consultați „[Demontarea unității de înglobare](#)”.)
- Goliți apa din sistemul de răcire.
- Clătiți bobina cu un acid decalcifiant **blând**² și lăsați să acționeze timp de 30 de minute.
- Clătiți bobina de răcire cu apă curată.
- Remontați unitatea de înglobare (consultați „[Montarea unității de înglobare](#)”).

În cazul în care există în continuare depuneri în bobină, repetați această procedură și lăsați lichidul de decalcifiere în unitatea de înglobare peste noapte, înainte de a clăti cu apă în ziua următoare.

Piese de schimb

Pentru informații suplimentare sau pentru a verifica disponibilitatea pieselor de schimb, contactați departamentul de service Struers local. Informațiile de contact sunt disponibile pe site-ul web Struers.com.

² Pentru decalcifierea unității de înglobare se recomandă utilizarea acidului acetic sau a acidului citric.
NU utilizați acizi oxidanți precum acid azotic (HNO₃), deoarece aceștia vor degrada cuprul unității de înglobare și pot genera gaze toxice.
NU utilizați acizi în combinație cu agenți oxidanți precum peroxidul de hidrogen (H₂O₂), deoarece aceștia vor degrada cuprul unității de înglobare.

4. Declarații de securitate

Lista mesajelor de siguranță din manual



ATENȚIE

Expunerea prelungită la zgomote puternice poate provoca afectarea permanentă a auzului.
Purtați protecție auditivă dacă expunerea la zgomot depășește nivelurile stabilite prin reglementările locale.



PERICOL ELECTRIC

- Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică atunci când instalați echipamente electrice.
- Mașina trebuie să fie legată la pământ.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare de la rețea corespunde tensiunii menționate pe plăcuța de identificare din partea laterală a mașinii.
- Tensiunea incorectă conduce la deteriorarea circuitului electric.



PERICOL ELECTRIC

NU utilizați cablul 6-15P pentru a conecta echipamente care utilizează o sursă de alimentare de 110 V. Nerespectarea acestei cerințe poate conduce la deteriorarea materialului.



ATENȚIE

Arsuri sau opărire.
Apa din țeava de evacuare a apei poate deveni foarte fierbinte.



PERICOL ELECTRIC

- Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică și alimentarea cu apă, în timpul montării unității de înglobare.
- Unitatea de înglobare trebuie să fie montată de către persoane calificate sau instruite.
- Conectați racordurile de apă și conexiunile electrice în ordinea descrisă. Conectarea racordurilor de apă înaintea conexiunilor electrice poate conduce la scurgerea apei în conexiunile electrice, ceea ce poate provoca un scurtcircuit.



PERICOL ELECTRIC

- Deconectați mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică și sursa de alimentare cu apă, înainte de a demonta unitatea de înglobare.
- Unitatea de înglobare trebuie demontată de către persoane calificate sau instruite.



ATENȚIE

În timpul funcționării, unitatea de înglobare va deveni foarte fierbinte.

- Înainte de a demonta unitatea de înglobare, asigurați-vă că s-a răcit suficient pentru a fi manipulată.



ATENȚIE

În timpul funcționării, unitatea de înglobare va deveni foarte fierbinte.

Înainte de a începe procesul de înglobare, asigurați-vă că este **închis complet** capacul superior.



ATENȚIE

În timpul funcționării, montura și unitatea de înglobare vor deveni foarte fierbinți.

După un ciclu de încălzire, asigurați-vă că cilindrul de înglobare s-a răcit activ timp de cel puțin două minute înainte de deschidere.



ATENȚIE

Respectați întotdeauna parametrii de încălzire și de răcire recomandați, descriși în Ghidul practic Struers pentru înglobarea la cald.

Asigurați-vă întotdeauna că unitatea de înglobare s-a răcit suficient înainte de a deschide capacul superior.



PERICOL ELECTRIC

Sursa de alimentare poate fi deconectată doar de către un tehnician calificat (electromecanică, electronică, mecanică, pneumatică etc.).

Simbolurile de pe mașină



Simbol suprafață fierbinte

- Placa superioară pe unitatea de înglobare
- Pe partea laterală a unității de înglobare



Avertisment!

- În interiorul capacului unității de înglobare

5. Transport și depozitare

**NOTĂ:**

Ambalați corespunzător mașina înainte de transport. Ambalarea insuficientă poate provoca deteriorarea mașinii și va anula garanția. Contactați departamentul de service Struers pentru asistență. Struers recomandă păstrarea tuturor ambalajelor și garniturilor originale pentru utilizări viitoare.

Urmați acești pași:

- Deconectați sursa de alimentare cu energie electrică.
- Deconectați sursa de alimentare cu apă – apa reziduală este evacuată din mașină când sursa de alimentare cu apă este deconectată.
- Curățați mașina.
- Ridicați mașina pe un cărucior.
 - Ridicați CitoPress-5 ținând de dedesubtul bazei mașinii, pe partea stângă și pe partea dreaptă. Pentru ridicarea mașinii sunt necesare două persoane.
- Ridicați mașina de pe cărucior în noua poziție.

Dacă mașina este destinată depozitării pe termen lung sau transportului, urmați acești pași suplimentari:


- Închideți supapele de ventilare, securizați-le cu ajutorul piuliței de blocare.
- Montați un capac din plastic pe supapa de ventilare.
- Așezați o folie mare din plastic pe un palet.
- Așezați mașina pe blocuri de palet.
- Securizați mașina utilizând consolele de transport originale.
- Introduceți un plic de agent deshidratant (silica gel) împreună cu mașina.
- Lipiți folia din plastic cu bandă adezivă, pentru a menține mașina uscată.
- Ambalați piesele libere în cutia din carton și așezați-o pe mașină.
- Construiți o cutie în jurul mașinii și securizați-o.

La noua locație:

- Verificați [Listă de verificare înainte de instalare](#).

6. Eliminare ca deșeu



Echipamentele marcate cu simbolul DEEE  conțin componente electrice și electronice și nu trebuie eliminate ca deșeuri generale. Contactați autoritățile locale pentru informații privind metoda corectă de eliminare în conformitate cu legislația națională.

Ghid de referință

Cuprins	Pagina
1. Cunoștințele împărtășite de Struers.....	48
2. Ghidul practic pentru înglobarea la cald	49
3. Accesorii.....	49
4. Consumabile.....	49
5. Depanare.....	50
6. Service	55
Meniurile de Service (Service).....	55
Accesarea meniurilor de Service (Service).....	55
Meniul Statistics (Statistici).....	56
Meniul Sensors (Senzori)	57
7. Piese de schimb și diagrame.....	58
Diagrame	58
8. Informații legale și de reglementare.....	62
Aviz FCC.....	62
7. Date tehnice.....	63

1. Cunoștințele împărtășite de Struers

Înglobarea materialografică poate fi privită drept un proces ajutător care contribuie la procesul de pregătire mecanică și la testul final. Înțelegerea diferitelor caracteristici ale materialelor de înglobare și capacitatea de a evalua nevoia de înglobare sunt esențiale pentru a obține probe ușor de manipulat și de curățat și pentru a oferi un aspect corespunzător unui strat de protecție sau unei muchii.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea referitoare la [înglobare](#) pe site-ul web Struers.

2. Ghidul practic pentru înglobarea la cald

Date și recomandări utile referitoare la înglobare sunt disponibile în [Ghidul practic Struers pentru înglobarea la cald](#) sau pe site-ul web Struers <http://www.struers.com>, secțiunea **Cunoștințe**.

3. Accesorii

Consultați site-ul www.struers.com pentru detalii privind gamele disponibile.






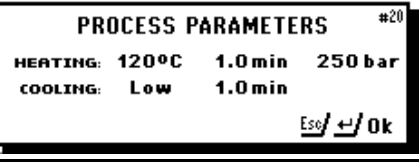


4. Consumabile

Se recomandă utilizarea consumabilelor pentru înglobare de la Struers.

Alte produse (de exemplu, lichide de răcire în scopuri de recirculare) pot conține solvenți agresivi care dizolvă, de exemplu, garniturile din cauciuc. Garanția nu poate acoperi componentele defecte ale mașinii (de ex. garnituri și tuburi), în cazurile în care defecțiunea poate fi asociată direct cu utilizarea de consumabile care nu sunt furnizate de Struers.

Consultați site-ul www.struers.com pentru detalii privind gamele disponibile.

5. Depanare


Afișaj/eroare	Cauză	Acțiune
Mesaj de eroare		
	Eroare de presiune la mișcarea pistonului.	Contactați departamentul de service Struers.
	Nu există cifre în parola salvată.	Apăsați ESC și introduceți 4 cifre pentru parolă.
	Eroare temperatură, unitate de înglobare.	Contactați departamentul de service Struers.
	S-a apăsat pe START și nu a fost detectat niciun cilindru.	Verificați dacă cilindrul este montat corect. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul de service Struers.
	Memento pentru efectuarea lucrărilor de întreținere preventivă.	Intervalul setat a expirat.
	Parametrii de proces sunt afișați la apăsarea tastei ENTER, în timpul rulării unui proces.	Pentru a șterge mesajul, apăsați din nou pe ENTER.
		Opriți mașina CitoPress și apoi porniți-o. Dacă acest lucru nu ajută, contactați departamentul de service Struers.
		Opriți mașina CitoPress și apoi porniți-o. Dacă acest lucru nu ajută, contactați departamentul de service Struers.

Afișaj/eroare	Cauză	Acțiune
<p>ERROR #28 P.O.S.T. PCB voltage out of range!</p>	Supratensiune	Oprii mașina CitoPress și apoi pornește-o. Dacă acest lucru nu ajută, contactați departamentul de service Struers.
<p>ERROR #29 P.O.S.T. Trafo OVERLOAD!</p>		Oprii mașina CitoPress, așteptați 5 minute, apoi pornește-o. Dacă acest lucru nu ajută, contactați departamentul de service Struers.
<p>WARNING #30 No cooling! Do not open top closure. Please check connection Esc/Ok</p>	Răcire insuficientă sau absentă.	Verificați racordurile pentru apa de răcire. Dacă eroarea este afișată în continuare, contactați un tehnician Struers.
<p>ERROR #40 Hydraulic system overload Esc/Ok</p>	Această eroare este afișată în cazul în care curentul electric al pompei hidraulice depășește limitele (22 Amp).	
<p>MESSAGE #43 Main supply voltage too low! Esc/Ok Esc/ Later</p>	Tensiune de alimentare joasă la pornirea procesului.	Oprii mașina CitoPress și apoi pornește-o. Dacă acest lucru nu ajută, contactați departamentul de service Struers.
<p>MESSAGE #47 It's time to change the hydraulic oil. Please call a Struers Service Technician. Esc/Ok</p>	Memento pentru schimbarea uleiului hidraulic.	Intervalul setat a expirat.
<p>MESSAGE #48 It's time for cleaning under the Lower Ram Esc/Ok</p>	Memento pentru curățarea zonei de sub pistonul inferior.	Intervalul setat a expirat.
<p>WARNING #49 Top closure, mount and cylinder may be hot Esc/Ok</p>	Procesul de înglobare a fost oprit manual, iar elementele menționate pot fi fierbinți.	Capacul superior, montura și cilindrul pot fi fierbinți și trebuie lăsați să se răcească. Înainte de a demonta unitatea de înglobare, asigurați-vă că s-a răcit suficient pentru a fi manipulată.
<p>WARNING #50 Processing error: Heating unit failure! Esc/Ok Esc/ Later</p>	Eroare de procesare: Defecțiune a unității de încălzire.	Unitatea de încălzire a eșuat. Contactați departamentul de service Struers.

CitoPress-5
Manual de utilizare

Afișaj/eroare	Cauză	Acțiune
Semnale acustice		
Bip lung.	Comanda nu poate fi acceptată.	Consultați secțiunea <i>Funcționarea de bază</i> din manual.
Problemele mașinii		
Procesul nu pornește.	Timpul de încălzire și timpul de răcire sunt setați la zero.	Setați timpii corecți.
Compresie insuficientă.	Setare incorectă pentru forță/presiune.	Setați parametrul corect.
	Defecțiune la sistemul de presiune.	Contactați departamentul de service Struers.
Încălzire insuficientă.	Setarea incorectă a timpului sau a temperaturii de încălzire.	Setați parametrii corecți.
	Defecțiune la sistemul de încălzire.	Contactați departamentul de service Struers.
Răcire insuficientă.	Setarea incorectă a timpului de răcire.	Setați parametrul corect.
	Robinetul principal care furnizează apa de răcire este închis sau nu este deschis suficient.	Deschideți robinetul.
	Filtrul de la racordul de admisie a apei este blocat.	Curățați filtrul.
	Depuneri de calcar în bobina de răcire.	Consultați secțiunea Decalcifierea bobinei de răcire din Întreținere .
	Avarie la sistemul de răcire.	Contactați departamentul de service Struers.
Apa de răcire se scurge sub mașină.	Racordul rapid nu este montat corect.	Îndepărtați capacul unității de înglobare și verificați conexiunile racordului rapid.

Afișaj/eroare	Cauză	Acțiune
Capacul superior nu poate fi înfiletat pe cilindrul de înglobare.	Pistonul inferior nu a fost coborât suficient pentru a face loc capacului superior.	Apăsați tasta Ram down (Coborâre piston) pentru a coborî pistonul.
	Capacul superior nu este montat corect.	Apăsați capacul superior, rotind în sens antiorar până auziți un clic. Pentru a-l închide: Apăsați capacul superior, rotind în sens orar până se închide complet.
	Pistonul superior este prea fierbinte.	Lăsați capacul superior și pistonul superior să se răcească. Reduceți temperatura de înglobare.
	Material de înglobare întărit în interiorul cilindrului de înglobare.	Curățați cilindrul de înglobare cu o perie de sârmă de alamă.
	Material de înglobare întărit pe suprafața cilindrică a pistonului superior.	Curățați pistonul cu racleta furnizată.
	Capacul superior a fost scăpat pe podea/masă, provocând o umflătură pe marginea pistonului.	Înlocuiți pistonul superior.
	Deteriorarea îmbinării filetate a capacul superior sau a pistonului superior.	Îndepărtați pistonul superior de pe capacul superior (consultați instrucțiunile din secțiunea Întreținere). Încercați cele două proceduri de mai jos pentru a identifica problema: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Încercați să montați capacul superior fără pistonul superior. Dacă nu este posibil, contactați departamentul de service Struers. ▪ Încercați să introduceți pistonul superior deconectat în cilindrul de înglobare. Dacă nu este posibil, contactați departamentul de service Struers.
Capacul superior nu poate fi înșurubat complet.	Murdărie pe filetele capacul superior și ale cilindrului de înglobare.	Curățați filetele. Utilizați doar o pulbere lubrifiantă uscată.
	Discul pentru termoizolație, montat în partea de sus a pistonului superior are un diametru mai mare decât pistonul superior.	Contactați departamentul de service Struers.

Afișaj/eroare	Cauză	Acțiune
<p>Capacul superior nu poate fi desfăcut.</p>	<p>Material de înglobare întărit pe suprafața cilindrică a pistonului superior.</p> <p>Murdărie pe filetele capacului superior.</p>	<p>Pentru a desface capacul superior:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Deplasați pistonul superior în sus și în jos de câteva ori. <p>Dacă acest lucru nu ajută:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Poniți încălzirea timp de 1 min. și încercați din nou. <p>Dacă acest lucru nu ajută:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Finalizați un proces de înglobare fără forță, dar cu un timp de încălzire și de răcire de aproximativ 15 min. <p>Dacă acest lucru nu ajută:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Demontați cele două mânere de pe capacul superior. ▪ Îndepărtați capacul din plastic de pe capacul superior (consultați secțiunea Întreținere). ▪ Desfaceți capacul superior cu ajutorul unei chei-furcă.
<p>Suportul are margini ascuțite care poate deteriora suprafața de șlefuit/polișat.</p>		<p>Înlocuiți pistonul inferior cu un <i>piston teșit</i> (opțional).</p> 

6. Service

Struers recomandă efectuarea unei verificări de service regulate, în fiecare an sau la fiecare 1500 de ore de utilizare.

Struers oferă o gamă de planuri de întreținere cuprinzătoare pentru a răspunde cerințelor clienților noștri. Această gamă de servicii este denumită **ServiceGuard**.

Planurile de întreținere includ inspecția echipamentelor, înlocuirea pieselor uzate, reglaje/calibrări pentru operare optimă și un test funcțional final.



NOTĂ:

Lucrările de service pot fi efectuate doar de către un inginer Struers sau de către un tehnician calificat (electromecanică, electronică, mecanică, pneumatică etc.).

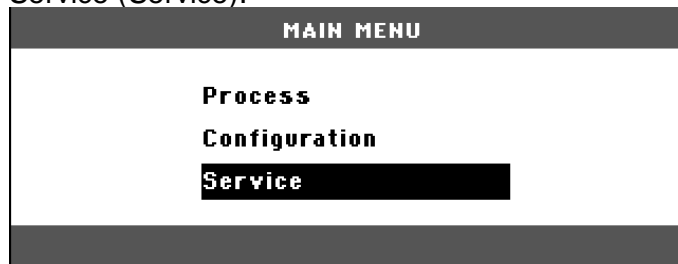
Contactați departamentul de service Struers pentru informații.

Meniurile de Service (Service)

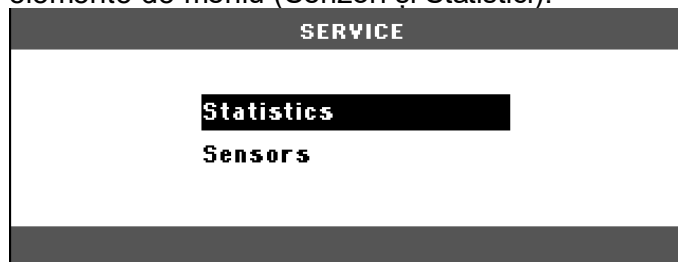
Mașina CitoPress include meniuri pentru lucrări de service efectuate de către operator, care furnizează informații importante despre istoricul de funcționare și despre starea actuală de funcționare a mașinii.

Accesarea meniurilor de Service (Service)

Din meniul principal, evidențiați și apoi selectați elementul de meniu Service (Service).



La deschiderea meniului Service (Service) sunt disponibile două elemente de meniu (Senzori și Statistici).



Pentru a accesa aceste elemente de meniu, evidențiați-le mai întâi și apoi selectați-le.

Meniul Statistics (Statistici)

Mașina CitoPress măsoară și înregistrează informațiile statistice despre funcționarea acesteia, iar aceste date sunt afișate în fereastra Statistics (Statistici). Tabelul de mai jos furnizează informații despre aceste date statistice.

Element	Afișaj
Statistici	
Număr de serie	(număr)
Versiune software	(număr)
Versiune bază de date	(număr)
Versiune bootloader	(număr)
UTILIZARE TOTALĂ	
Timp total de operare	(ore)
Timp total de funcționare a motorului hidraulic	(ore)
Timp de funcționare a elementului de încălzire	(ore) / (suma tuturor unităților)
Număr de operații de pornire/oprire	(contor)
Numărul de activări de răcire.	(contor)
UTILIZARE DE LA ULTIMA RESETARE	
Timp total de operare	(ore)
Timp de operare de la ultima lucrare de service	(ore)
Timp total de funcționare a motorului hidraulic	(ore)
Timp de funcționare a elementului de încălzire	(ore) / (suma tuturor unităților)
Număr de operații de pornire/oprire	(contor)
Numărul de activări de răcire	(contor)

Meniul Sensors (Senzori)

Mașina CitoPress este prevăzută cu o serie de senzori. Datele în timp real, provenite de la acești senzori, sunt afișate pe ecranul Sensors (Senzori). Tabelul de mai jos furnizează informații despre aceste date ale senzorilor.

Senzor	Afișaj
TENSIUNI PCB	
Versiune PCB principală	ADC + volți
+DC	ADC + volți
+24 VCC	ADC + volți
+12 VDC	ADC + volți
+9,8 VDC	ADC + volți
+3,3 VDC	ADC + volți
-22 VDC	ADC + volți
Contrast LCD	ADC + volți
Suprasarcină transformator	Da/Nu
IEȘIRI PCB	
Releu pentru unitatea de încălzire	OK/scurtcircuitat
Valvă pentru unitatea de răcire	OK/scurtcircuitat
Releu pentru selectorul de tensiune.	OK/scurtcircuitat
Service RS232	Conectat/neconectat
Unitate de înglobare	
Dimensiunea cilindrului	ADC+ (mm sau inch)
Temperatură cilindru	ADC + (°C)
Presiune ulei cilindru	ADC + (bari)
Curent pompă hidraulică	(ADC + amperi) (medie)
Tensiune pompă hidraulică	(ADC + +DC volți) (medie)
TENSIUNE DE ALIMENTARE	
Tensiune de alimentare la pornire.	ADC + volți
Tensiune de alimentare curentă.	ADC + volți
Tensiune minimă (200 de ore).	ADC + volți (rubrică ce indică 200 de ore de funcționare)
Tensiune maximă (200 de ore).	ADC + volți (rubrică ce indică 200 de ore de funcționare)

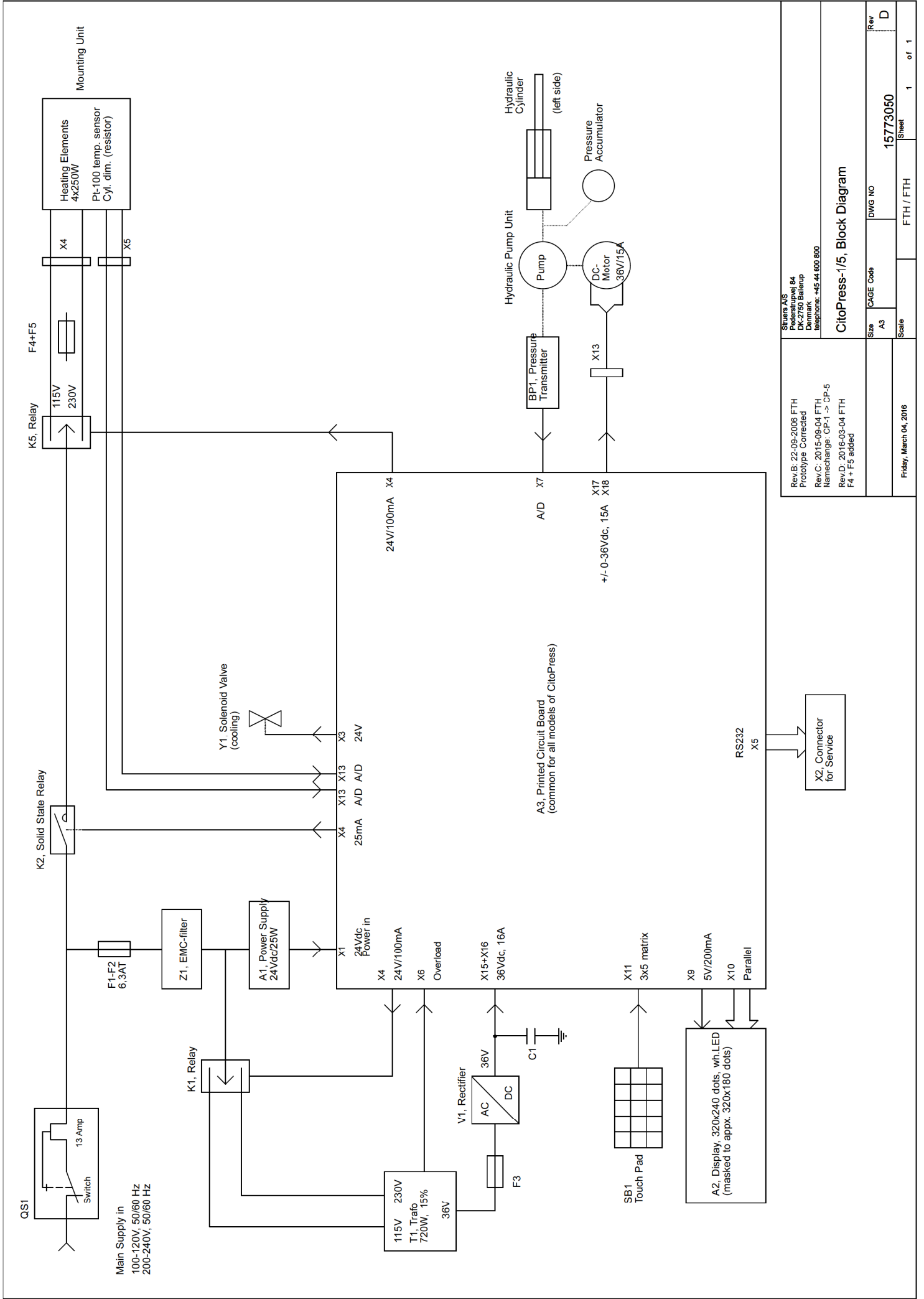
7. Piese de schimb și diagrame

Pentru informații suplimentare sau pentru a verifica disponibilitatea pieselor de schimb, contactați departamentul de service Struers local. Informațiile de contact sunt disponibile pe site-ul web Struers.com.

Diagrame

Diagramă bloc	15773050
Diagrama sistemului de apă.....	15731001
Diagrama hidraulică.....	15731000

Consultați paginile următoare.



Rev.B: 22-09-2006 FTH Prototype Corrected Rev.C: 2015-09-04 FTH Namechange: CP-1 -> CP-5 Rev.D: 2016-03-04 FTH F4 + F5 added		Stuers A/S Pedersbølvej 84 DK-2750 Ballerup Denmark Telefon: +45 44 600 800	
Size	A3	DWG NO	15773060
Scale		FTH / FTH	1 of 1
CitoPress-1/5, Block Diagram			

A

B

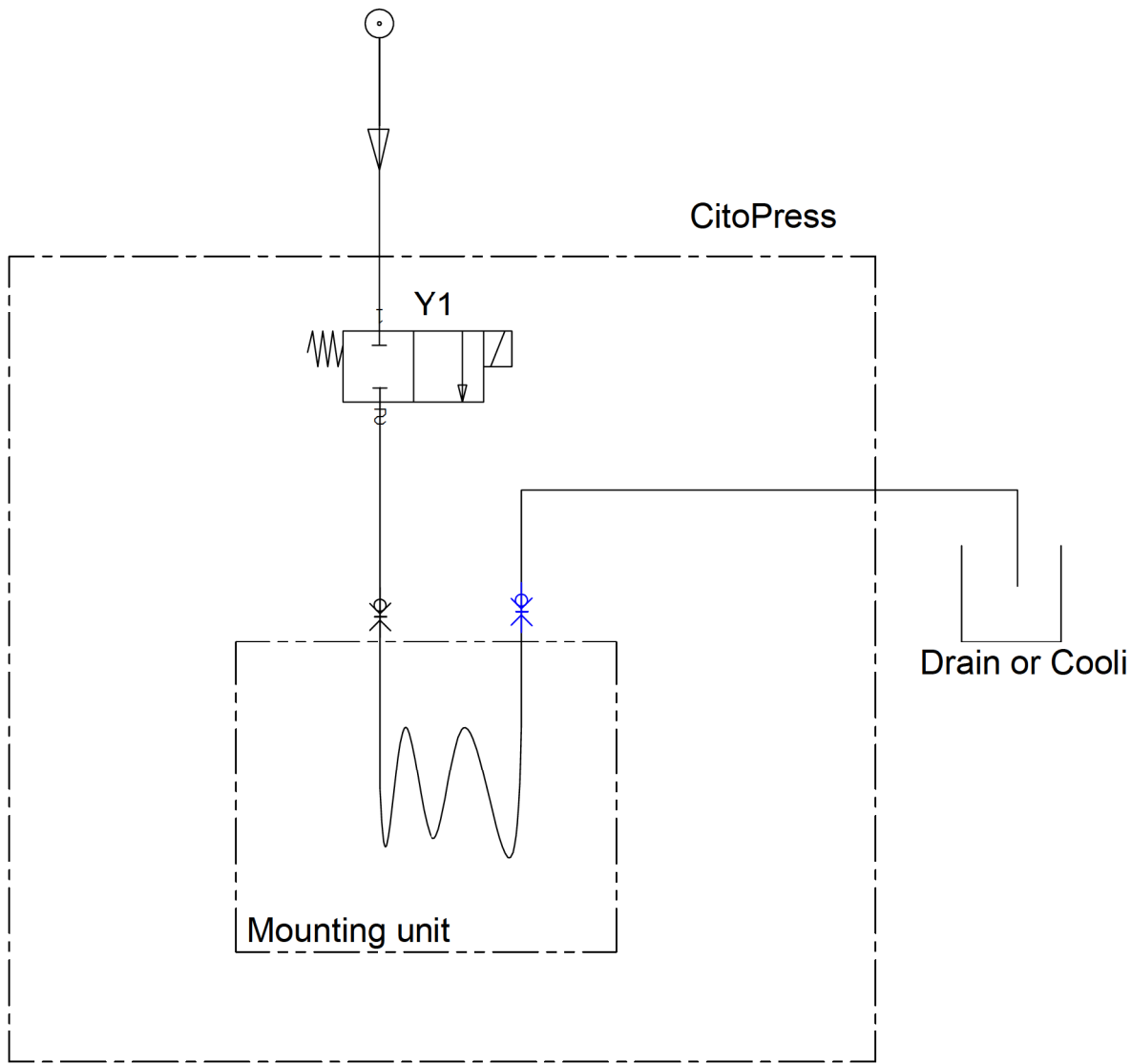
C



D

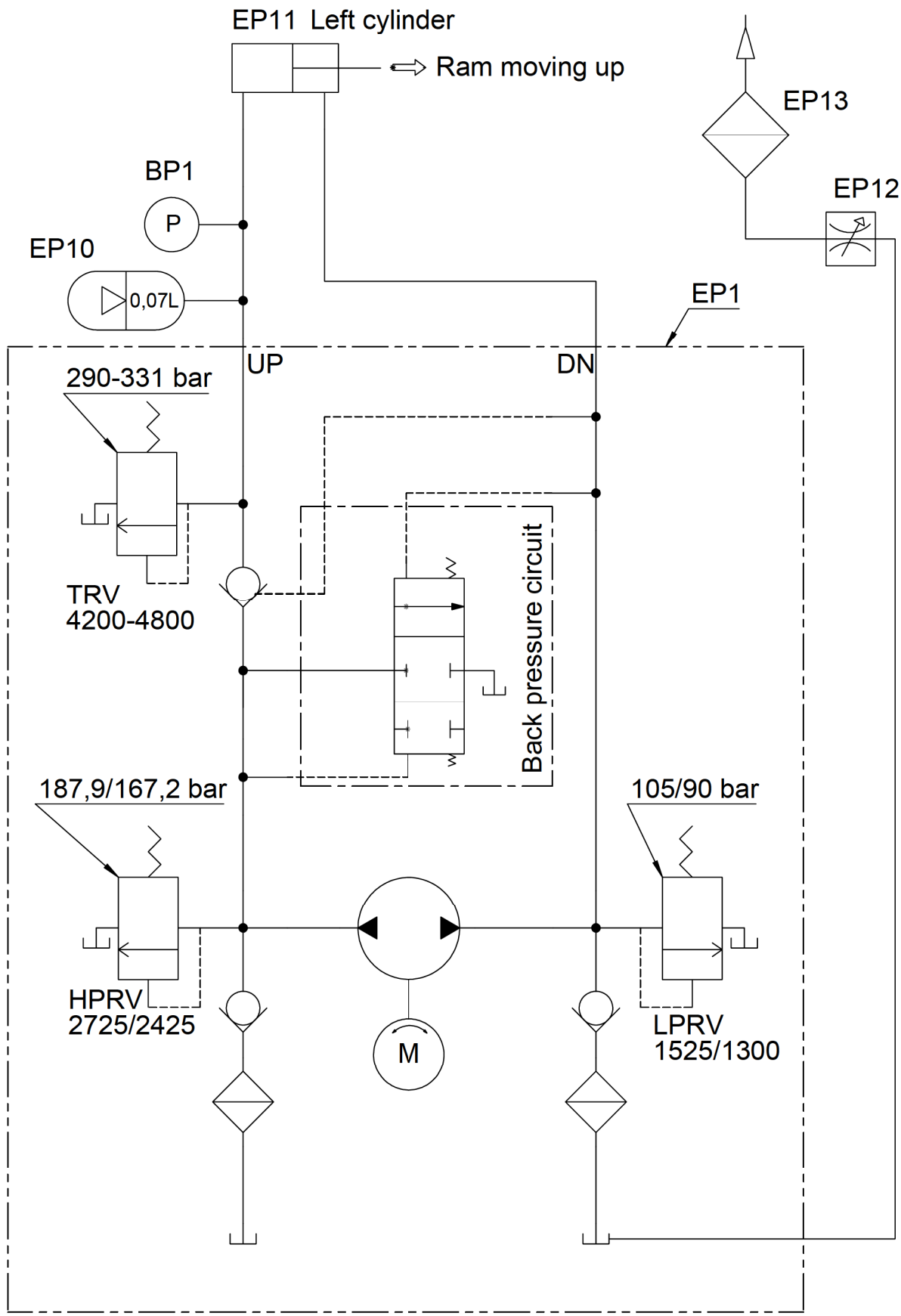
E

F

Water supply (fresh or Cooli)



A	2018-10-05		JLI	2018-10-05	THF
Rev	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
 Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup Copenhagen Denmark Phone: +45 44600 800 Fax: +45 44600 804	 Material:	ID: 15731001 Description: Water diagram	Scale: 1:1	Format: A4	Tolerance: DS/ISO 2768 - Weight : g Sheet 1 of 1
			Rev: A		



Hydraulic power unit, series 108

D	2019-03-22	Valve symbol changed. Vol. for accumulator added	JLI	2019-03-22	POP
A	2006-07-28		BMJ		
Rev	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
F	<p>Struers Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup Copenhagen Denmark Phone: +45 44600 800 Fax: +45 44600 804</p>	Material:	Scale: 1:5	Format: A4	Tolerance: DS/ISO 2768 - Weight: g
		ID:	Description: 15731000 Hydraulic diagram, CitoPress-1/-5/-10/-15	Sheet 1 of 1	Rev: D


8. Informații legale și de reglementare

Aviz FCC

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital clasa A, conform Părții 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor nocive atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu comercial. Acest echipament generează, utilizează și poate emite unde de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de utilizare, poate provoca interferențe nocive cu instalațiile de radiocomunicații. Este posibil ca utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială să provoace interferențe nocive, caz în care utilizatorul va trebui să remedieze interferențele pe propria cheltuială.

În conformitate cu Partea 15.21 a Regulilor FCC, orice modificări aduse acestui produs, care nu sunt aprobate în mod expres de către Struers ApS, pot provoca interferențe radio nocive și să anuleze autoritatea utilizatorului de a utiliza echipamentul.

7. Date tehnice

Subiect		Specificații	
		Metric/Internațional	SUA
Specificații pentru înglobare			
Unități de înglobare (opțional)	Diametru	25, 30, 40, 50 mm	1¼", 1½"
Compresie	Forță asupra tijei pistonului	50–350* bari în trepte de 25 de bari	725 - 5076* psi în trepte de 363 psi
		 NOTĂ Atunci când se utilizează un cilindru cu diametrul de 50 mm, presiunea maximă este limitată la 250 bari / 3.625 psi.	
Încălzire (cu presiunea pornită)	Temperatură	120 / 150 / 180 °C	248 / 302 / 356 °F
	Timp	Variabil între 1 și 15 minute	
Răcire (cu presiunea pornită)	Timp	Variabil între 1 și 15 minute	
	Viteză	Ridicat:	Debit complet (4,8 l/min.)
		Mediu:	20 % din debitul complet (0,96 l/min.)
		Scăzut:	3 % din debitul complet (0,14 l/min.)
Specificații fizice			
Alimentare cu apă	Apă de la robinet		
	Presiune pentru apa de la robinet	1 - 6 bari	14,5 - 87 psi
	Admisie	ø ¾"	ø ¾"
	Evacuare	ø 10 mm	0.4"
Alimentare cu energie electrică și consum de putere	Tensiune/frecvență	200-240 V / 50-60 Hz	100-120 V / 50-60 Hz
	Faze putere	Monofazat (N+L1+PE) sau bifazat (L1+L2+PE)	
	Consum de energie:		
	Ralanti	8 W	8 W
	Max	1300 W la 200 – 240 V	1300 W la 100 – 120 V
	Curent	5,6 A la 200 – 240 V	13 A la 100 – 120 V
<i>Întreprător circuit curent rezidual</i>	Se recomandă tipul A, 30 mA (sau superior)		
Dimensiuni și greutate	Lățime	480 mm	19"
	Adâncime	560 mm	22"
	Înălțime (unitate de înglobare și capac superior instalate)	450 mm	17.7"
	Greutate	34 kg	75 lbs

CitoPress-5
Manual de utilizare

Subiect		Specificații	
		Metric/Internațional	SUA
Specificații conform standardelor			
Standarde de siguranță.	Consultați Declarația de conformitate		
Specificații de mediu			
Niveluri de zgomot ³	Ralanti	0 dB (A)	
	Nivelul de presiune acustică ponderat A la stațiile de lucru	LpA = 61,5 dB(A) (valoare măsurată) K = 4 dB(A) Măsurători efectuate în conformitate cu EN ISO 11202.	
Mediu de operare	Temperatură (de funcționare)	5–40 °C	41-104°F
	Umiditate	< 85 % Umiditate relativă, fără condensare	
Condiții de depozitare	Temperatură	-25 – 55°C	-13 – 131°F
	Umiditate	< 95 % Umiditate relativă, fără condensare	
Specificații interfață			
Comenzi		Suport tactil	
Ecran LCD cu lumină de fundal LED albă		4,8"	

³Nivel de zgomot: Cifrele menționate sunt niveluri de emisii și nu sunt neapărat niveluri de lucru în siguranță. Cu toate că există o corelație între emisii și nivelurile de expunere, aceasta nu poate fi utilizată în mod fiabil pentru a determina dacă sunt necesare sau nu măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul efectiv de expunere a muncitorilor includ caracteristici precum sala de lucru, celelalte surse de zgomot etc., adică numărul de mașini și de procese adiacente suplimentare. De asemenea, nivelul de expunere admis poate varia în funcție de țară. Totuși, aceste informații îi permit utilizatorului mașinii să evalueze mai bine pericolul și riscul.

CitoPress-5/-15/-30, Listă de verificare înainte de instalare

Citiți instrucțiunile de instalare din manualul de utilizare înainte de instalarea mașinii.

Cerințe de instalare

Masă: - capacitate de a susține cel puțin 60 kg/132 lbs

Accesorii și consumabile necesare
(comandate separat)

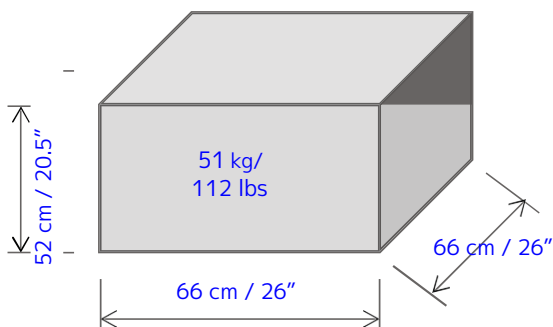
Consultați www.struers.com pentru detalii privind gamele disponibile.

Recomandat pentru CitoPress-15/-30

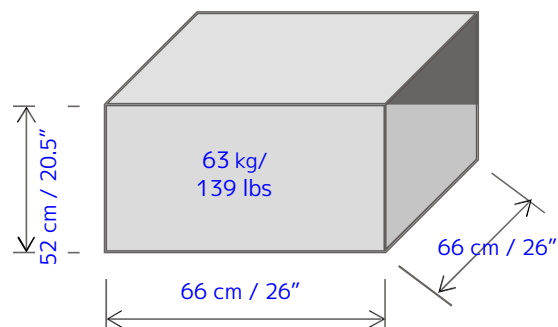
– Unitatea de răcire și recirculare

Specificații de ambalare

CitoPress-5/- 15



CitoPress-30



Amplasare

Mașina trebuie să fie poziționată aproape de sursa de alimentare cu energie electrică. Mașina este concepută pentru a fi așezată pe o masă. Masa trebuie să poată susține cel puțin 60 kg/132 lbs. Masa trebuie să aibă o înălțime de cel puțin 75 cm/30".

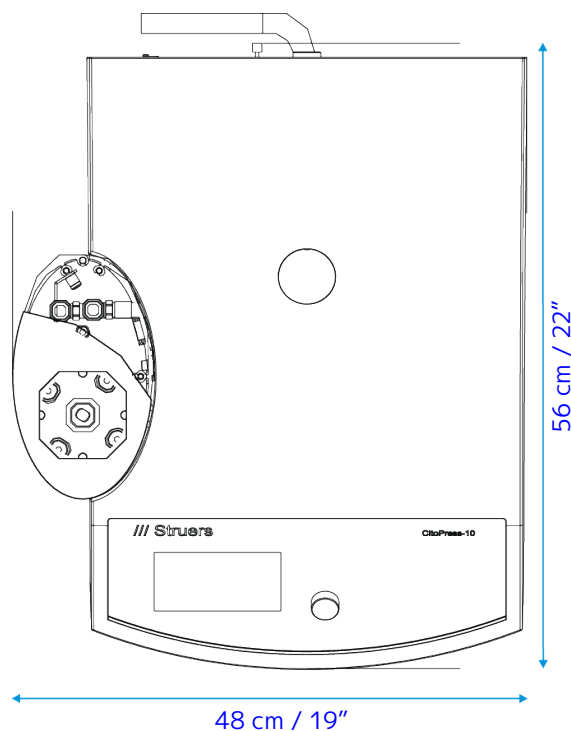
Manipulare, transport și depozitare

- Ridicați CitoPress ținând de dedesubtul bazei mașinii, de partea stângă și de partea dreaptă.
- Ridicați mașina pe masă.
- Ridicați partea din față a mașinii și deplasați-o cu atenție în poziție.
- Verificați dacă mașina este așezată ferm, cu toate cele 4 picioare din cauciuc pe masă.

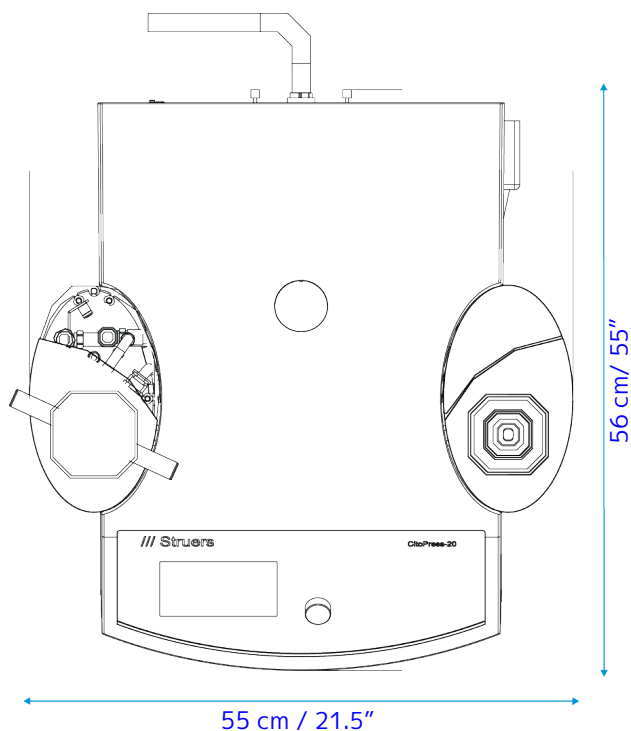
Dimensiuni

	CitoPress-5/-15	CitoPress-30	CitoDoser
Lățime:	48 cm / 19"	55 cm / 21.5"	22 cm / 9"
Adâncime:	56 cm / 22"	56 cm / 22"	55 cm / 22"
Înălțime:			11 cm / 4.3"
- Unitate de înglobare și capac superior instalate	45 cm / 17.7"	45 cm / 17.7"	
- Inklusiv CitoDoser	55 cm / 21.5"	55 cm / 21.5"	
Greutate:	34 kg / 75 lbs	48 kg / 106 lbs	3.1 kg / 7 lbs

Amprenta la sol: CitoPress-5/-15



Amprentă la sol: CitoPress-30



Spațiu recomandat

Față: Spațiu recomandat în față: 100 cm / 40".

Spate: Mașina poate fi amplasată lângă perete.

- Verificați dacă în spatele mașinii există spațiu suficient pentru furtunurile de admisie și de evacuare. Aprox. 10 cm / 4"

Părțile laterale:

- Verificați dacă există spațiu suficient în lateral pentru a deschide capacele laterale ale unităților de înglobare: minim 20 cm / 8". (pe *ambele* părți pentru CitoPress-30).

Lăsați un spațiu de 22 x 55 cm / 9" x 22" pentru fiecare unitate de bază CitoDoser, în cazul în care se utilizează CitoDoser.

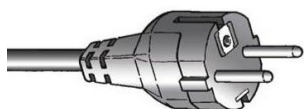
Deasupra:

- Verificați dacă există un spațiu de cel puțin 70 cm / 28" deasupra mesei, în cazul în care se utilizează CitoDoser.

Alimentare cu energie electrică

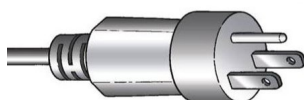
Mașina este livrată cu 3 tipuri de cabluri de alimentare (lungime 2,5 m/8.2'). Priza de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă și trebuie amplasată la 0,6 m - 1,9 m (2½" - 6') deasupra nivelului podelei. (Se recomandă o limită superioară de 1,7 m (5' 6")).

Alimentare cu curent alternativ monofazat



Ștecherul cu 2 pini (ștecher Schuko pentru Europa) este destinat utilizării la conexiunile monofazate.

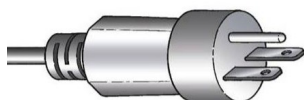
În cazul în care ștecherul furnizat pentru acest cablu nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat.



Ștecherul cu 3 pini (ștecher NEMA 5-15P pentru America de Nord) este destinat utilizării la conexiunile monofazate.

În cazul în care ștecherul furnizat pentru acest cablu nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat.

Alimentare cu curent alternativ bifazat



Ștecherul cu 3 pini (ștecher NEMA 6-15P pentru America de Nord) este destinat utilizării la conexiunile bifazate. (Se recomandă ca acest cablu să fie utilizat împreună cu CitoPress-30).

În cazul în care ștecherul furnizat pentru acest cablu nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat.

Tabel cu date electrice:

Tensiune/frecvență	100-120V / 50-60 Hz, 200-240 V / 50-60 Hz		
	Detectare automată și comutare automată		
Priză de alimentare	Monofazat (N+L1+PE) sau bifazat (L1+L2+PE) Instalația electrică trebuie să respecte categoria de instalații II.		
	CitoPress-5	CitoPress-15	CitoPress-30
Consum de energie: Ralanti	8 W	8 W	8 W
Putere max. 100-120V 200-240V	1300 W 1300 W	1300 W 1300 W	1300 W 2300 W
Curent, max. 100-120V 200-240V	13 A 5,6 A	13 A 5,6 A	13 A 10 A
Înterruptor circuit curent rezidual	Se recomandă tipul A, 30 mA (sau superior).		

Alimentare cu apă

Necesar

Opțional

Mașina este prevăzută cu un furtun de presiune de 2 m / 6.5" pentru racordarea mașinii la sursa de alimentare cu apă.

Presiune apă: 1 - 6 bari / 14.5 - 87 psi

Furtun furnizat: \varnothing 3/4" x 2 m / 6.5' cu conector standard.

Racordarea tubului: Filet de țevi 3/4", conform standardelor britanice

Cu toate acestea, este recomandată conectarea unei unități de răcire și recirculare. Consultați secțiunea Accesorii de la pagina 6 pentru detalii.

Racord de evacuare a apei – canal de scurgere

Necesar

Opțional

Mașina este prevăzută cu un furtun de evacuare de 2 m / 6.5'.

Canalul de scurgere a apei evacuate trebuie să se afle sub nivelul mașinii.

Aer comprimat

Necesar

Opțional

Nu este necesar.

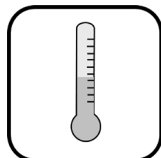
Evacuare

Necesar

Opțional

Nu este necesar.

Condiții ambientale



5-40 °C
41-104 °F



Max. 95 %
UMIDITATE RELATIVĂ

Accesorii și consumabile

Consultați [Broșura CitoPress](#) și [Broșura privind înglobarea la cald](#) pentru detalii privind gamele disponibile.

Unitatea de răcire și recirculare

Recomandat pentru CitoPress-15/-30

Se recomandă un *sistem de răcire Struers 7* cu rezervor de 50 de litri, pompă mică și Cooli-1. Pentru uz intensiv, se recomandă un *sistem de răcire Struers 5* cu rezervor de 100 de litri, pompă mică, Cooli-1 și filtru sac.

Se recomandă utilizarea consumabilelor Struers.

Alte produse (de exemplu, lichide de răcire) pot conține solvenți agresivi care dizolvă, de exemplu, garniturile din cauciuc. Este posibil ca garanția să nu acopere piesele deteriorate ale mașinii (de exemplu, garnituri și tuburi), în cazurile în care deteriorarea poate fi direct legată de utilizarea consumabilelor care nu sunt furnizate de Struers.

Declarație de conformitate

Producător	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Danemarca
Denumire	CitoPress-5, CitoPress-15, CitoPress-30
Model	N/A
Funcție	Presă de înglobare la cald
Tip	0577, 0573 și/sau 0574
Cod de catalog:	CitoPress-5: 05776127 CitoPress-15: 05736127 CitoPress-30: 05746127
Nr. de serie	



Modulul H, conform abordării globale



Prin prezenta declarăm că produsul menționat este în conformitate cu următoarele legislații, directive și standarde:

2006/42/CE	EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 60204-1-2018/Cor.:2020
2011/65/UE	EN 63000:2018
2014/30/UE	EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-3-A1:2011, EN 61000-6-3-A1-AC:2012
Standarde suplimentare	NFPA 79, FCC 47 CFR Partea 15 Capitolul B

Autorizat pentru întocmirea fișierului tehnic:
Semnatar autorizat

Data: [Release date]



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Danemarca